



ГОСУДАРСТВЕННАЯ
БИБЛИОТЕКА
ЮГРЫ

ИЗДАНИЯ НА ЯЗЫКАХ НАРОДОВ ХАНТЫ И МАНСИ (2007-2024)

Библиографический указатель

Выпуск 3



Департамент культуры
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры

Бюджетное учреждение
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры
«Государственная библиотека Югры»

**ИЗДАНИЯ НА ЯЗЫКАХ НАРОДОВ
ХАНТЫ И МАНСИ
(2007–2024)**

Библиографический указатель

Выпуск 3

Ханты-Мансийск
2025

ББК 91.3
И 36

Составитель Л. Х. Бабаканова
Редактор А. В. Пуртова
Ответственная за выпуск Е. А. Финк

Издания на языках народов ханты и манси (2007–2024) : библиогр. указ. Вып. 3 / Департамент культуры Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Бюджет. учреждение Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Гос. б-ка Югры» ; сост. Л. Х. Бабаканова. – Ханты-Мансийск : БУ «Гос. б-ка Югры», 2025. – 64 с.

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Настоящий указатель представляет собой свод библиографической информации о массиве изданий, вышедших на языках ханты и манси, полученной на основе изучения указателей, электронных баз данных фонда Государственной библиотеки Югры.

Третий выпуск библиографического указателя включает в себя информацию о выявленных сотрудниками Государственной библиотеки Югры печатных и электронных изданиях с 2007 по 2024 год. В первый выпуск вошла информация о печатных изданиях с 1879 по 2006 год, во второй – о печатных и электронных с 2007 по 2021 год.

Принцип построения указателя – в хронологии выхода изданий на языках в соответствии с выбранной структурой.

В каждом разделе в конце года приведены ссылки на издания, в которых есть информация аналогичного содержания.

Библиографические описания внутри года даны в алфавите авторов, заглавий. Заголовки приведены по титульным листам изданий.

Справочный аппарат представлен двумя указателями: диалектов, именном (авторов и составителей).

Библиографический указатель носит научно-вспомогательный характер, может являться основой для исследования издательского массива на языках народов ханты и манси.

Указатель предназначен для педагогов, ученых, студентов и всех, кто интересуется книгоизданием коренных народов Севера.

1. Издания на мансиjsком языке

1.1. Учебно-методическая и научная литература

2007

1. Акбаш, Е. У. Обучение мансиjsкой грамоте / Е. У. Акбаш ; [науч. ред. К. В. Афанасьева] ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Бюджет. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования». – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2007. – 45 с. – ISBN 978-5-89846-696-1. – Текст : непосредственный.

2. Афанасьева, К. В. Методика обучения мансиjsкому языку в детском саду : пособие для воспитателя / К. В. Афанасьева, А. А. Кудря ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Бюджет. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования». – 2-е изд., дораб. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2007. – 66, [1] с. – Текст на рус. и манс. яз. – Библиогр.: с. 65–67 (29 назв.). – ISBN 978-5-89846-695-4. – Текст : непосредственный.

3. Афанасьева, К. В. Словарь-минимум по мансиjsкому языку для 1–4 классов общеобразовательных учреждений / К. В. Афанасьева, Е. У. Акбаш ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Бюджет. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования». – 2-е изд., дораб. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2007. – 34 с. – Текст на рус. и манс. яз. – ISBN 978-5-89846-691-6. – Текст : непосредственный.

4. Скрибник, Е. К. Практический курс мансиjsкого языка : учеб. пособие для нац. школ и вузов : в 2 ч. / Е. К. Скрибник, К. В. Афанасьева ; науч. ред. Е. К. Скрибник ; ред. манс. текста К. В. Афанасьева ; Гос. образоват. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т повышения квалификации и развития регион. образования». – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2007. – Текст на рус. и манс. яз. – Текст : непосредственный.

Ч. 1. – 143, [1] с. – Библиогр.: с. 143–144 (27 назв.). – ISBN 978-5-89846-575-9.

Ч. 2. – 149, [1] с. : табл. – Библиогр.: с. 149–150 (27 назв.) и подстроч. примеч. – ISBN 978-5-89846-589-6.

2008

5. Афанасьева, К. В. Русско-мансиjsко-коми тематический словарь : около 4000 сл. : пособие для учащихся старших кл. нац. школ и колледжей / К. В. Афанасьева, Е. А. Игушев. – Екатеринбург : Баско, 2008. – 189 с. : табл. – ISBN 978-5-91356-046-9 (в пер.). – Текст : непосредственный.

6. Лыскова, Н. А. Мансийский язык = Маньси латын : букварь : 1-й кл. : учеб. для общеобразоват. учреждений / Н. А. Лыскова, Е. М. Анямова ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 118, [1] с. : ил. – Текст на рус. и манс. яз. – ISBN 978-5-89846-854-5. – Текст : непосредственный.

7. Лыскова, Н. А. Мансийский язык = Маньси латын : 2-й кл. : учеб. для общеобразоват. учреждений / Н. А. Лыскова, Е. М. Анямова ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 124, [1] с. : цв. ил. – Текст на рус. и манс. яз. – ISBN 978-5-89846-868-2. – Текст : непосредственный.

8. Лыскова, Н. А. Мансийский язык = Маньси латын : 3-й кл. : учеб. для общеобразоват. учреждений / Н. А. Лыскова, Е. М. Анямова ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 89, [1] с. : ил. – Текст на рус. и манс. яз. – Слов.: с. 46–89. – ISBN 978-5-89846-869-9. – Текст : непосредственный.

9. Лыскова, Н. А. Мансийский язык : 4 кл. : учебник / Н. А. Лыскова, Е. М. Анямова ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 98, [1] с. : ил., карты. – ISBN 978-5-89846-870-5. – Текст : непосредственный.

2010

10. Акбаш, Е. У. Обучение мансийской грамоте : 1-й кл. : учеб. пособие / Е. У. Акбаш ; науч. ред. К. В. Афанасьева ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2010. – 66 с. – Текст на рус. и манс. яз. – Текст : непосредственный.

11. Герасимова, Д. В. Мансийский язык в таблицах и схемах : учеб. пособие для 1–4 кл. общеобразоват. учреждений / Д. В. Герасимова ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2010. – 38, [2] с. : табл. – Текст на рус. и манс. яз. – Текст : непосредственный.

12. Лыскова, Н. А. Историческая грамматика мансийского языка : учеб. пособие для студентов / Н. А. Лыскова, Е. А. Игушев ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Югор. гос. ун-т, Ин-т яз., истории и культуры народов Югры, Каф. манс. филологии. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр, 2010. – 165 с. : табл. – Текст на рус. и манс. яз. – Библиогр.: с. 121–125. – Прил.: с. 126–163. – ISBN 978-5-98143-145-6. – Текст : непосредственный.

13. Соловар, В. Н. Синтаксис обско-угорских языков : метод. пособие для учителя / В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр Югор. гос. ун-та, 2010. –

124 с. : табл. – Текст на рус., хантыйс. и манс. яз. – Библиогр.: с. 77–84. – Прил.: с. 86–112. – Текст : непосредственный.

См. также № 174.

2011

14. Афанасьева, К. В. Школьный этимологический словарь манси-ского языка / К. В. Афанасьева, Е. А. Игушев ; отв. ред. Е. А. Цыпанов ; рец.: З. С. Рябчикова, Д. В. Герасимова ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Югор. гос. ун-т, Гуманитар. ин-т, Каф. филологии. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр, 2011. – 114 с. : табл. – Библиогр.: с. 112–113 (28 назв.). – ISBN 978-5-98143-175-3. – Текст : непосредственный.

15. Слинкина, Т. Д. Мансиеские оронимы Урала / Т. Д. Слинкина ; отв. ред. Е. И. Ромбандеева ; ред. Т. В. Пуртова ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Бюджет. учреждение «Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб.». – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2011. – 436 с. – ISBN 978-5-4422-0003-4 (в пер.) – Текст : непосредственный.

2012

16. Акбаш, Е. У. Обучение мансиеской грамоте / Е. У. Акбаш ; Автоном. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования». – Ханты-Мансийск : Ред.-изд. отд. ИРО, 2012. – 50 с. – Текст на рус. и манс. яз. – Текст : непосредственный.

17. Афанасьева, К. В. Мансиеско-русский, хантыйско-русский тематический словарь : пособие для дошк. образоват. учреждений, реализующих этнокультур. проект «Языковое гнездо» / К. В. Афанасьева, З. С. Рябчикова. – Ханты-Мансийск : Печ. мир, 2012. – 139 с. – ISBN 978-5-906244-41-3. – Текст : непосредственный.

18. Афанасьева, К. В. Методика обучения мансиескому языку в детском саду : учеб.-метод. пособие для воспитателя / К. В. Афанасьева ; Автоном. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования». – 3-е изд., дораб. – Ханты-Мансийск : Ин-т развития образования, 2012. – 45 с. – Текст : непосредственный.

19. Афанасьева, К. В. Школьный мансиеско-русский (орфографический) словарь / К. В. Афанасьева, С. А. Собянина ; Автоном. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования». – Ханты-Мансийск : Ред.-изд. отд. ИРО, 2012. – 100 с. – Текст на рус. и манс. яз. – Прилож.: с. 91–96. – Текст : непосредственный.

20. Игушев, Е. А. Мансиеско-коми лексические параллели: из истории языковых контактов манси с коми / Е. А. Игушев. – Saarbrücken : LAP

LAMBERT Academic Publishing, 2012. – 77 с. – Текст на рус., манс. и коми яз. – Библиогр.: с. 74–77. – ISBN 978-3-8443-0224-0. – Текст : непосредственный.

21. Нахрачева, Г. Л. Мансиjsкий язык : 1–4 кл. : тесты для обобщающего контроля / Г. Л. Нахрачева, А. А. Шиянова, М. В. Кумаева ; под ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансиjsк : Новости Югры, 2012. – 48 с. – Текст на рус. и манс. яз. – ISBN 978-5-4422-0016-4. – Текст : непосредственный.

22. Пропись для 1-го класса : к букварю (манс. яз.) : для учащихся общеобразоват. учреждений : в 2 ч. / Автоном. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования» ; сост. С. А. Собянина ; отв. ред. К. В. Афанасьева. – Ханты-Мансиjsк : Ред.-изд. отд. ИРО, 2012. – Текст : непосредственный.

Ч. 1. – 44 с.

Ч. 2. – 46 с.

23. Пропись-раскраска на мансиjsком языке : для детей 4–5 лет / Автоном. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования» ; сост. С. А. Собянина. – Ханты-Мансиjsк : Ин-т развития образования, 2012. – 15 с. – Текст на манс. яз. – Текст : непосредственный.

24. Сайнахова, А. И. Деривационные форманты мансиjsкого языка: (происхождение, дистрибуция, стилистика) в сопоставлении с соответствующими морфемами родственных финно-угорских языков / А. И. Сайнахова, Е. А. Игушев ; отв. ред. Р. А. Вафеев. – Ханты-Мансиjsк : Юграфика, 2012. – 248 с. – Текст рус., манс. – Библиогр.: с. 243–245. – ISBN 978-5-905751-17-2. – Текст : непосредственный.

25. Сайнахова, А. И. Диалектология мансиjsкого языка : учеб. пособие / А. И. Сайнахова ; отв. ред. Р. А. Вафеев. – Ханты-Мансиjsк : Доминус, 2012. – 103 с. – Текст на рус. и манс. яз. – Текст : непосредственный.

26. Сборник диктантов по мансиjsкому языку для начальных классов : (2, 3, 4 кл.) / Автоном. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования» ; сост. С. А. Собянина ; ред. К. В. Афанасьева. – Ханты-Мансиjsк : Ред.-изд. отд. ИРО, 2012. – 20 с. – Текст : непосредственный.

27. Соловар, В. Н. Мансиjsкий язык : 5 кл. : тестовые задания / В. Н. Соловар, М. В. Кумаева ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансиjsк : Новости Югры, 2012. – 38, [1] с. – ISBN 978-5-4422-0017-1. – Текст : непосредственный.

28. Уроки литературного чтения на мансийском языке во 2 классе общеобразовательных учреждений : метод. пособие / Автоном. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования» ; авт.-сост. Е. У. Акбаш ; ред. К. В. Афанасьева. – Ханты-Мансийск : Ред.-изд. отд. ИРО, 2012. – 66 с. – Текст : непосредственный.

См. также № 199.

2013

29. Игушев, Е. А. Занимательная лексика мансийского языка : кн. для учителя / Е. А. Игушев ; отв. ред. Е. А. Цыпанов ; М-во образования и науки Рос. Федерации, ФГБОУ ВПО «Югор. гос. ун-т», Гуманитар. ин-т, Каф. филологии. – Ханты-Мансийск : Юграфика, 2013. – 88 с. – Текст : непосредственный.

30. Книга для чтения : для дошк. образоват. учреждений на манс. и рус. яз. / Автоном. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования» ; ред. К. В. Афанасьева ; сост. Е. У. Акбаш. – Ханты-Мансийск : Ред.-изд. отд. ИРО, 2013. – 60 с. – Текст : непосредственный.

31. Лелятова, О. В. Домашние животные / О. В. Лелятова. – Санкт-Петербург : Алмаз-Граф, 2013. – 15 с. : цв. ил. – (Серия «Рассказы по картинкам»). – Текст манс. – Текст : непосредственный.

32. Мансийский язык : рабочая тетрадь : 2-й кл. : для учащихся общеобразоват. учреждений / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Автоном. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования» ; авт.-сост. М. Е. Макарова ; под ред. К. В. Афанасьевой ; худож. И. С. Ксенофонтова. – Ханты-Мансийск : Ин-т развития образования, 2013. – Текст : непосредственный.

Ч. 1. – 55 с.

Ч. 2. – 51 с.

33. Панченко, Л. Н. Мансийская азбука (сосьвинский диалект) : нагляд.-дидакт. материал для 1 кл. общеобразоват. учреждений / Л. Н. Панченко ; под ред. Т. Д. Слинкиной ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Бюджет. учреждение Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб.». – Ханты-Мансийск : Печ. мир, 2013. – 1 пап. (43 отд. л.). – ISBN 978-5-906244-21-5. – Текст : непосредственный.

34. Ромбандеева, Е. И. Синтаксис современного мансийского языка : учеб. пособие для преподавателей и студентов вузов / Е. И. Ромбандеева ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования «Югор. гос. ун-т». –

Ханты-Мансийск : УИП ЮГУ, 2013. – 252 с. – ISBN 978-5-905751-19-6. – Текст : непосредственный.

35. Ромбандеева, Е. И. Современный мансийский язык (лексика, фонетика, графика, орфография, морфология, словообразование) : учеб. для высш. шк. / Е. И. Ромбандеева ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования «Югор. гос. ун-т». – Ханты-Мансийск : УИП ЮГУ, 2013. – 351 с. – ISBN 978-5-905751-19-7. – Текст : непосредственный.

2014

36. Кумаева, М. В. Занимательная грамматика мансийского языка : 1-й кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих манс. яз. / М. В. Кумаева, А. А. Шиянова ; под ред. Е. И. Ромбандеевой ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Бюджет. учреждение Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб.». – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 19 с. – ISBN 978-5-9905607-7-2. – Текст : непосредственный.

37. Кумаева, М. В. Занимательная грамматика мансийского языка : 2-й кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих манс. яз. / М. В. Кумаева, А. А. Шиянова ; под ред. Е. И. Ромбандеевой ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Бюджет. учреждение Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб.». – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 20 с. – ISBN 978-5-9905607-8-9. – Текст : непосредственный.

38. Кумаева, М. В. Занимательная грамматика мансийского языка : 3-й кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих манс. яз. / М. В. Кумаева, А. А. Шиянова ; под ред. Е. И. Ромбандеевой ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Бюджет. учреждение Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб.». – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 17, [2] с. – ISBN 978-5-9905607-9-6. – Текст : непосредственный.

39. Кумаева, М. В. Занимательная грамматика мансийского языка : 4-й кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих манс. яз. / М. В. Кумаева, А. А. Шиянова ; под ред. Е. И. Ромбандеевой ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Бюджет. учреждение Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб.». – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 18, [1] с. – ISBN 978-5-9905662-0-0. – Текст : непосредственный.

40. Кумаева, М. В. Занимательная грамматика мансийского языка : 5-й кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих манс. яз. / М. В. Кумаева, А. А. Шиянова, Г. Л. Нахрачева ; под ред. Е. И. Ромбандеевой ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-

Манс. авт. окр. – Югры, Бюджет. учреждение Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб.». – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 39 с. – ISBN 978-5-9905662-1-7. – Текст : непосредственный.

2015

41. Герасимова, С. А. Мансийский язык : 2-й кл. : тесты : дидакт. материал / С. А. Герасимова ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2015. – 61 с. – ISBN 978-5-9906949-3-4. – Текст : непосредственный.

42. Герасимова, Д. В. Словарь производственной лексики манси / Д. В. Герасимова ; Департамент обществ. и внеш. связей Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ижевск : [б. и.], 2015. – 143 с. – ISBN 978-5-9631-0383-8 (в пер.). – Текст : непосредственный.

43. Кумаева, М. В. Мансийский язык : 5-й кл. : дидакт. материал / М. В. Кумаева, В. Н. Соловар ; под ред. Е. И. Ромбандеевой ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2015. – 100 с. – ISBN 978-5-9906301-8-5. – Текст : непосредственный.

44. Кумаева, М. В. Мансийский язык : 5-й кл. : провероч. работы / М. В. Кумаева, В. Н. Соловар ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2015. – 30 с. – ISBN 978-5-9906301-9-2. – Текст : непосредственный.

45. Кумаева, М. В. Мансийский язык : 5-й кл. : тесты для обобщающего контроля / М. В. Кумаева, Г. Л. Нахрачёва, А. А. Шиянова ; под ред. Е. И. Ромбандеевой [и др.] ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – 1-е изд., стер. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2015. – 42 с. – ISBN 978-5-9906949-0-3. – Текст : непосредственный.

46. Рукова, Н. Г. Что нам слово говорит : словарь манс. яз. в стихах и рис. / Н. Рукова ; рис. авт. и Е. Соколовой ; сост. О. Валинурова. – Югорск : [б. и.], 2015. – 32 с. – Текст : непосредственный.

См. также № 230.

2016

47. Бахтиярова, Т. П. Мансийско-русский словарь : (верхне-лозъв. диалект) : более 2000 сл. / Т. П. Бахтиярова, С. С. Динисламова ; ред. манс. текста Т. Д. Слинкина ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед.

и разраб. – Ханты-Мансийск : Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб., 2016. – 139, [1] с. – ISBN 978-5-9906863-8-0. – Текст : непосредственный.

48. Герасимова, С. А. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе / С. А. Герасимова, С. С. Динисламова, М. В. Кумаева ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск, 2016. – 119 с. – ISBN 978-5-9909101-4-0. – Текст : непосредственный.

2017

49. Герасимова, С. А. Мансийский язык : 3-й кл. : тесты : дидакт. материал / С. А. Герасимова ; под ред. В. С. Ивановой ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 65 с. – ISBN 978-5-6040210-6-4. – Текст : непосредственный.

50. Герасимова, С. А. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе / С. А. Герасимова, С. С. Динисламова, М. В. Кумаева ; под ред. Е. В. Косинцевой ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2017. – 116, [2] с. – ISBN 978-5-6040448-3-4. – Текст : непосредственный.

51. Динисламова, С. С. Занимательная математика на мансийском языке : для детей, не владеющих манс. яз. / С. С. Динисламова ; худож. Н. А. Жеманская ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 15 с. – ISBN 978-5-6040167-3-2. – Текст : непосредственный.

52. Ромбандеева, Е. И. Синтаксис современного мансийского языка : монография / Е. И. Ромбандеева ; ред. манс. текста Т. Д. Слинкина ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – 2-е изд. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 241 с. – Часть текста на манс. яз. – ISBN 978-5-6040210-7-1. – Текст : непосредственный.

53. Рукова, Н. Г. Что нам слово говорит : сл. манс. яз. в стихах и рис. / Н. Рукова ; рис. Н. Руковой и ее внучки Е. Соколовой ; сост. О. Валинурова. – 2-е изд., доп. – Югорск : [б. и.], 2017. – 75 с.

2018

54. Герасимова, С. А. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе / С. А. Герасимова, О. Ю. Динисламова ; под ред. С. С. Динисламовой ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и

разраб. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 84 с. – ISBN 978-5-6040913-4-0. – Текст : непосредственный.

55. Мансийский язык. 4 класс = Mānyси lātyñç. 4 : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / [Н. К. Филиппова, Д. В. Герасимова, В. С. Иванова и др.]. – Санкт-Петербург : Фил. изд-ва «Просвещение», 2018. – 143 с. : цв. ил. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-065138-7. – Текст : непосредственный.

56. Панченко Л. Н. Методические рекомендации : к учебному пособию «Мансийский язык. 3 класс» : пособие для учителя / Л. Н. Панченко, Е. У. Акбаш. – Санкт-Петербург : Фил. изд-ва «Просвещение», 2018. – 65, [2] с. : ил., табл. – Текст на рус. и манс. яз. – (Серия «Новый учебник Севера») (ФГОС). – Библиогр.: с. 60–62 и в подстроч. примеч. – Текст : непосредственный.

57. Сайнахова, А. И. Мансийский язык. 2 класс : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / А. И. Сайнахова, Д. В. Герасимова, М. Е. Макарова. – Санкт-Петербург : Фил. изд-ва «Просвещение», 2018. – 205, [1] с. : цв. ил. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-065134-9. – Текст : непосредственный.

2019

58. Афанасьева, К. В. Картинный словарь мансийского языка. 1–4 кл. : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / К. В. Афанасьева, Н. В. Сайнахова. – 4-е изд. – Санкт-Петербург : Фил. изд-ва «Просвещение», 2019. – 127, [1] с. : цв. ил. – ISBN 978-5-09-075077-6. – Текст : непосредственный.

59. Герасимова, Д. В. Методические рекомендации к учебному пособию «Мансийский язык. 5 класс» : пособие для учителя / Д. В. Герасимова, В. И. Вахрушева. – Санкт-Петербург : Фил. изд-ва «Просвещение», 2019. – 41, [2] с. : табл. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-074940-4. – Текст : непосредственный.

60. Кумаева, М. В. Краткий мансийско-русский словарь : (для учащихся 1–4-х кл.) / М. В. Кумаева. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2019. – 57 с. – ISBN 978-5-6042173-5-1. – Текст : непосредственный.

61. Кумаева, М. В. Мансийский язык. 5 класс : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / М. В. Кумаева, Д. В. Герасимова, В. И. Вахрушева. – Санкт-Петербург : Фил. изд-ва «Просвещение», 2019. – 111 с. : цв. ил., табл. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-074954-1. – Текст : непосредственный.

62. Кумаева, М. В. Мансийский язык. 6 класс : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / М. В. Кумаева, Д. В. Герасимова, С. М. Ромбандеева. – Санкт-Петербург : Фил. изд-ва «Просвещение»,

2019. – 127 с. : цв. ил., табл. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-074955-8. – Текст : непосредственный.

63. Мансийский язык. 4 класс : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / Н. К. Филиппова, Д. В. Герасимова, В. С. Иванова, М. В. Кумаева. – 2-е изд. – Санкт-Петербург : Фил. изд-ва «Просвещение», 2019. – 143 с. : цв. ил. – ISBN 978-5-09-075089-9. – Текст : непосредственный.

64. Панченко, Л. Н. Мансийский язык : 7 кл. : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / Л. Н. Панченко, А. Р. Станиславец, Г. Р. Кондина. – Санкт-Петербург : Фил. изд-ва «Просвещение», 2019. – 142 с. : цв. ил., табл. – Текст : непосредственный.

65. Панченко, Л. Н. Мансийский язык. 8 класс : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / Л. Н. Панченко, С. С. Динисламова, С. С. Мерова. – Санкт-Петербург : Фил. изд-ва «Просвещение», 2019. – 127 с. : цв. ил., табл. – ISBN 978-5-09-074995-4. – Текст : непосредственный.

66. Панченко, Л. Н. Методические рекомендации к учебному пособию «Мансийский язык. 8 класс» : пособие для учителя / Л. Н. Панченко, Л. Н. Карпенко. – Санкт-Петербург : Фил. изд-ва «Просвещение», 2019. – 44, [2] с. : табл. – ISBN 978-5-09-074963-3. – Текст : непосредственный.

67. Сайнахова, А. И. Мансийский язык. 2 класс : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / А. И. Сайнахова, Д. В. Герасимова, М. Е. Макарова. – 2-е изд. – Санкт-Петербург : Фил. изд-ва «Просвещение», 2019. – 205, [1] с. : цв. ил. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-075088-2. – Текст : непосредственный.

68. Станиславец, А. Р. Методические рекомендации к учебному пособию «Мансийский язык. 9 класс» : пособие для учителя / А. Р. Станиславец, С. С. Мерова. – Санкт-Петербург : Фил. изд-ва «Просвещение», 2019. – 45, [2] с. : табл. – Текст : непосредственный.

2020

69. Волдина, Т. В. Обско-угорские игры для развития мыслительных способностей, игрушки «для думания» : учеб.-метод. пособие / Т. В. Волдина ; отв. ред. В. И. Сподина ; художеств. оформ. Н. А. Жеманской ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 71 с. : цв. ил., портр. – (Библиотека ЭТНОИГРОТЕКИ). – Текст рус., частично на манс. и хантыйс. яз. – Библиогр.: с. 58. – Прилож.: с. 59–71. – ISBN 978-5-6045404-4-2. – Текст : непосредственный.

70. Картинный фразеологический словарь мансийского языка / Авт.-сост. О. Ю. Динисламова ; ред. манс. текста к. филол. н. М. В. Кумаева ;

художеств. оформ. Н. А. Жеманская ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 64 с. – Текст : непосредственный.

71. От глубин языка к высотам науки... : (воспоминания о Евдокии Ивановне Ромбандеевой) / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост.: Т. Д. Слинкина, С. А. Герасимова ; ред.: С. А. Попова, О. Ю. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2020 (Сургут : Печ. мир г. Сургут). – 204 с. – Текст на рус., частично на манс. яз. – ISBN 978-5-6043627-4-7. – Текст : непосредственный.

2021

72. Акбаш, Е. У. Методические рекомендации к учебному пособию «Мансийская литература. 5 класс» : пособие для учителя / Е. У. Акбаш, М. В. Кумаева. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2021. – 75, [1] с. : табл. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-090875-7. – Текст : непосредственный.

73. Герасимова, Д. В. Методические рекомендации к учебному пособию «Мансийская литература. 7 класс» : пособие для учителя / Д. В. Герасимова, Е. У. Акбаш. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2021. – 60, [1] с. : табл. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-090879-5. – Текст : непосредственный.

74. Герасимова, Д. В. Примерная рабочая программа учебного предмета «Родной (мансиjsкий) язык» : 1–4-е кл. / Д. В. Герасимова, Е. У. Акбаш. – Санкт-Петербург : Фил. изд-ва «Просвещение», 2021. – 78, [1] с. : табл. – ISBN 978-5-09-090870-2. – Текст : непосредственный.

75. Кумаева, М. В. Мансийская литература. 5 класс = Mānyśi literatura. 5 : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / М. В. Кумаева, К. В. Афанасьева. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2021. – 95 с. : портр., цв. ил. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-090874-0. – Текст : непосредственный.

76. Станиславец, А. Р. Методические рекомендации к учебному пособию «Мансийская литература. 6 класс» : Мансийская литература. 6 класс : пособие для учителя / А. Р. Станиславец, Е. У. Акбаш. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2021. – 60, [1] с. : табл. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-090877-1. – Текст : непосредственный.

77. Станиславец, А. Р. Методические рекомендации к учебному пособию «Мансийская литература. 8 класс» : Мансийская литература. 8 класс : пособие для учителя / А. Р. Станиславец, Е. У. Акбаш. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2021. – 62 с. : табл. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-090881-8. – Текст : непосредственный.

78. Станиславец, А. Р. Примерная рабочая программа учебного предмета «Литературное чтение на родном (мансиjsком) языке». 2–4 классы : [пособие для учителя] / А. Р. Станиславец, Л. Н. Панченко. – Санкт-Петербург : Фил. изд-ва «Просвещение», 2021. – 93, [2] с. : табл. – ISBN 978-5-09-090871-9. – Текст : непосредственный.

2022

79. Вахрушева, М. П. Мансийский язык : 3 класс : учеб. пособие для общеобразоват. организаций : в соответствии с положениями ФГОС / М. П. Вахрушева, Е. И. Ромбандеева, К. В. Афанасьева [и др.]. – 3-е изд., перераб. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2022. – 191 с. : цв. ил., табл. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-100110-5. – Текст : непосредственный.

80. Герасимова, Д. В. Грамматика мансиjsкого языка в таблицах. 1–4 классы : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / Д. В. Герасимова. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2022 (Москва). – 78, [1] с. : табл. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-099693-8. – Текст : непосредственный.

81. Герасимова, Д. В. Мансийский язык в таблицах : 5–9 кл. : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / Д. В. Герасимова. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2022. – 78, [1] с. : ил., табл. – ISBN 978-5-09-099694-5. – Текст : непосредственный.

82. Герасимова, С. А. Сборник олимпиадных заданий по мансиjsкому языку и литературе / С. А. Герасимова, М. Г. Волдина ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 105 с. – ISBN 978-5-6048151-0-6. – Текст : непосредственный.

83. Мансийский язык. 4 класс = Мāньси лāтың. 4 : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / Н. К. Филиппова, Д. В. Герасимова, В. С. Иванова, М. В. Кумаева. – 3-е изд., перераб. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2022 (Волгоград). – 143 с. : табл., цв. ил. – ISBN 978-5-09-100111-2. – Текст : непосредственный.

84. Сайнахова, А. И. Мансийский язык. 2 класс : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / А. И. Сайнахова, Д. В. Герасимова, М. Е. Макарова. – 3-е изд., перераб. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2022. – 205, [1] с. : цв. ил., табл. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-100109-9. – Текст : непосредственный.

85. Станиславец, А. Р. Мансийский язык. 10 класс = Māńysi lātyñ. 10 : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / А. Р. Станиславец, О. С. Рыжкова. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2022 (Волгоград). – 111 с. : табл., цв. ил. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-099687-7. – Текст : непосредственный.

86. Станиславец, А. Р. Методические рекомендации к учебному пособию «Мансийский язык. 10 класс» : пособие для учителя / А. Р. Станиславец, Е. У. Акбаш. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2022. – 45, [2] с. : табл. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-099688-4. – Текст : непосредственный.

См. также №№ 251-258, 260.

2023

87. Акбаш, Е. У. Рабочая тетрадь к учебному пособию «Мансийский язык. 3 класс» / Е. У. Акбаш. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2023. – 47 с. : цв. ил. – ISBN 978-5-09-108482-5. – Текст : непосредственный.

88. Динисламова, С. С. Мансийская литература : 11-й класс : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / С. С. Динисламова, Л. Н. Панченко. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2023 (Москва). – 111 с. : цв. ил. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-108457-3. – Текст : непосредственный.

89. Мерова, Т. С. Рабочая тетрадь к учебному пособию «Мансийский язык. 2 класс» / Т. С. Мерова. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2023. – 63 с. : ил., цв. ил. – ISBN 978-5-09-108481-8. – Текст : непосредственный.

90. Мерова, Т. С. Рабочая тетрадь к учебному пособию на мансийском языке «Букварь. 1 класс» / Т. С. Мерова. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2023. – 63 с. : ил., табл., цв. ил. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-108480-1. – Текст : непосредственный.

91. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе для обучающихся профессиональных образовательных организаций / Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; авт.-сост.: М. Г. Волдина [и др.]. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2023 (Тюмень : Формат-72). – 55 с. : табл. – Текст на рус., частично на манс. яз. – ISBN 978-5-6049442-9-5. – Текст : непосредственный.

92. Станиславец, А. Р. Мансийский язык в таблицах и схемах. 10–11-е классы : [фонетика, морфемика, лексика, морфология, синтаксис] : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / А. Р. Станиславец. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2023. – 126, [1] с. : табл. – ISBN 978-5-09-108467-2. – Текст : непосредственный.

93. Станиславец, А. Р. Рабочая тетрадь к учебному пособию «Мансийский язык. 4 класс» / А. Р. Станиславец. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2023. – 47 с. : цв. ил. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-108483-2. – Текст : непосредственный.

См. также № 261, 263–264.

2024

94. Акбаш, Е. У. Рабочая тетрадь к учебному пособию «Родной (мансиjsкий) язык. 6 класс» / Е. У. Акбаш. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2024. – 46 с. : цв. ил., табл. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-118251-4. – Текст : непосредственный.

95. Мерова, Т. С. Рабочая тетрадь к учебному пособию «Родной (мансиjsкий) язык. 5 класс» / Т. С. Мерова. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2024. – 47 с. : ил., цв. ил. – (Новый учебник Севера) (ФГОС). – ISBN 978-5-09-118250-7. – Текст : непосредственный.

96. Слинкина, Т. Д. Словарь топонимов мансиjsкого языка (в системе реки Конда) / Т. Д. Слинкина ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; отв. ред. М. В. Кумаева. – Тюмень : ФОРМАТ-72, 2024. – 180 с. – ISBN 978-5-6050614-5-8. – Текст : непосредственный.

97. Станиславец, А. Р. Родной (мансиjsкий) язык : 11-й кл. : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / А. Р. Станиславец, О. С. Рыжкова. – Москва : Просвещение ; Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский фил. изд-ва «Просвещение», 2024. – 151 с. : цв. ил. – ISBN 978-5-09-118248-4. – Текст : непосредственный.

1.2. Литературно-художественные и массово-политические издания

2007

98. Динисламова, С. С. Лāвим лёңханув : сб. публ. очерков на манс. яз. / С. С. Динисламова ; науч. ред. К. В. Афанасьева ; Департамент по вопр. малочисл. народов Севера Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2007. – 83 с. : фот., цв. ил. – Пер. загл.: Наша судьба. – ISBN 978-5-89846-670-1. – Текст : непосредственный.

2008

99. Волков, А. Л. Слово о ливах : триптих = Liivin virret: runokolmikko / А. Волков ; пер.: М. Вагатова и др. – Петрозаводск : Периодика, 2008. – 79 с. – Текст на манс., мар., кар., венг., веп., рус., лив., эст., фин., коми яз. – ISBN 978-5-88170-180-2 (в пер.). – Текст : непосредственный.

100. Детский фольклор обских угров : материалы науч.-практ. конф., г. Белоярский, 19–22 марта 2007 г. / Департамент по вопр. малочисл. народов Севера Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост. С. Д. Дядюн ; науч. ред.: А. Д. Каксин, М. Д. Чертыкова. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 140 с. : ил. – Текст частично на хантыйс. яз. – Библиогр. в конце ст. – ISBN 978-5-89846-743-2. – Текст : непосредственный.

101. Динисламова, С. С. Vizcsepp : versek / С. С. Динисламова ; S. Gyiniszlamova ; fordította Nagy Katalin ; nyersforditasokat készítette Biro Bernadett [et al.] ; [az illusztraciokat készítette Szvetlana Gyinyiszlamova]. – Szeged : Juhasz Gyula Felsooktatasi Kiado, 2008. – 111 с. : ил. – Текст парал. на манс. и венг. яз. – Слов.: с. 92–111. – Пер. загл.: Витсам. – ISBN 978-963-7356-87-7. – Текст : непосредственный.

102. Загадка моя! = Мулл-мулькемо! = Guess my riddle! = Was ist das? / сост. кн. и пер. на рус. яз. Ю. Вэлла ; пер. на англ. и нем.: К. Гроссэ и Ш. Дудек, ил. Н. Волик-Цыбиной. – Сургут : Студия ОК, 2008. – [85] с. – Текст англ., манс., нем., рус., хантыйс. – Текст : непосредственный.

103. Попова, С. А. Мансийские календарные праздники и обряды / С. А. Попова ; науч. ред. Н. В. Лукина ; Правительство Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Департамент по вопр. малочисл. народов Севера, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Томск : Изд-во Том. ун-та, 2008. – 136, [1] с. – Текст частично на манс. яз. – Библиогр.: с. 130–132. – Прилож.: с. 133–136. – ISBN 978-5-7511-1843-3 (в пер.). – Текст : непосредственный.

2009

104. Афанасьева, К. В. Литература : 7 кл. : учеб. хрестоматия на манс. яз. для общеобразоват. учреждений / К. В. Афанасьева, Н. В. Сайнахова, Д. В. Герасимова. – 2-е изд., испр. – Санкт-Петербург : Просвещение, 2009. – 77 с. : рис. – ISBN 978-5-09-020697-6. – Текст : непосредственный.

2010

105. Героический эпос манси (вогулов) = Vogul Nerköltesi guýjtemeny. Istenek Hösi enekel. II. Kötet. Песни святых покровителей / сост.: Е. И. Ромбандеева, Л. А. Слинкина ; ред. Е. Н. Кузьмина. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2010. – 646 с. – ISBN 978-5-4289-0001-9 (в пер.). – Текст : непосредственный.

106. Канасть рут хум – мужчина княжеского рода / сост.: А. М. Хромова, В. В. Хромов. – Ханты-Мансийск : Печ. дело, 2010. – 124 с. : фот. – Текст на рус. и манс. яз. – Библиогр.: с. 74, 99–100. – ISBN 978-5-91455-010-0. – Текст : непосредственный.

107. Ромбандеева, Е. И. Мансийские детские сказки с переводами и комментариями / Е. И. Ромбандеева ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр Югор. гос. ун-та, 2010. – 73 с. – ISBN 978-5-9611-0055-6. – Текст : непосредственный.

108. Тагт ос Сакв махум потраныл-мойтаныл = Рассказы-сказки народа Сосьвы-Сыгвы. Вып. 2. Вораян махум мойтыт = Сказки охотников / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост.: С. А. Попова, С. М. Ромбандеева ; отв. ред. С. А. Герасимова ; пер., предисл., примеч. С. А. Поповой. – Ханты-Мансийск : Печ. дело, 2010. – 95 с. – Текст на рус. и манс. яз. – ISBN 978-5-4286-0025-4. – Текст : непосредственный.

2011

109. Вэлла, Ю. Сালы янмалтан хотпа азбукатэ / Ю. Вэлла ; маньси латныг К. Афанасьеван толмальлавес ; компьютер. дизайн Т. Кадочниковой ; художеств. ред. О. Корниенко. – Сургут : Студия О. К., 2011. – 41, [2] с. : ил., фот. – Пер. загл.: Азбука оленевода. – ISBN 978-5-85540-643-6. – Текст : непосредственный.

110. Динисламова, С. С. Уринэква : для детей дошк. и мл. шк. возраста / С. С. Динисламова ; ред. манс. текстов А. Н. Мехнина. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 16 с., [2] л. ил. : цв. ил. – Текст на манс. яз. – Пер. загл.: Ворона. – Текст : непосредственный.

111. Мансиjsкие сказки / озвучены Е. И. Ромбандеевой и М. В. Кумaeвой. – [Ханты-Мансиjsк?], 2011. – 1 CD-ROM. – Устная речь : аудио.

2012

112. Медвежьи эпические песни манси (вогулов) из III тома Мункачи Берната = Vogul Nepkoltesi Gyujtemeny III. Kotet. Medveenek Munkacsi Bernat / авт.-сост. Е. И. Ромбандеева. – Ханты-Мансиjsк : Принт-Класс, 2012. – 655 с. : ил. – Текст на манс., венг. и рус. яз. – Указ.: с. 583–588. – Библиогр.: с. 589–599. – ISBN 978-5-4289-0043-9 (в пер.). – Текст : непосредственный.

113. Сказки, предания и былички верхнесосьвинских манси : [сб.] / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; авт.-сост. М. В. Кумaeва. – Ханты-Мансиjsк : Юграфика, 2012. – 175 с. : фот. цв. – Текст на рус. и манс. яз. – ISBN 978-5-905751-12-7. – Текст : непосредственный.

2013

114. Кар ос осься урын юнтуp = Дятел и тонкая граненая иголка : манс. нар. сказка / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост.: Т. Д. Слинкина, Т. Г. Соловар ; пер. на рус. яз. Т. Д. Слинкина ; пер. на англ. яз. Т. Г. Соловар ; худож. И. В. Соколова. – Ханты-Мансиjsк : Юграфика, 2013. – 14, [1] с. : цв. ил. – Текст парал. на англ., манс., рус. яз. – ISBN 978-5-905751-30-1. – Текст : непосредственный.

115. Маньси амщит = Мансиjsкие загадки / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; авт.-сост. и пер. на рус. яз. Т. Д. Слинкиной ; худож. И. В. Соколова. – Ханты-Мансиjsк : Юграфика, 2013. – 15 с. – ISBN 978-5-905751-35-6. – Текст : непосредственный.

116. Мансиjsкие «Песни о судьбе» («Личные песни») : в записи Артурис Каннисто, 1901–1906 гг. / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; авт.-сост. Т. Д. Слинкина ; ред. Е. И. Ромбандеева. – Ханты-Мансиjsк : Печ. мир, 2013. – 109 с. : ил., фот. цв. – Текст на рус. и манс. яз. – Прилож.: с. 44–84. – Библиогр.: с. 85 (5 назв.). – ISBN 978-5-906244-07-9. – Текст : непосредственный.

2014

117. 25 лет с газетой / Департамент обществ. и внеш. связей Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Бюджет. учреждение Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Объед. ред. нац. газет «Ханты ясанг» и «Луима сэрипос» ; сост. В. В. Узель. – Ханты-Мансиjsк : Печ. мир г. Ханты-Мансиjsк, 2014. –

28 с. : цв. ил., фот. цв. – Текст на манс. яз. – ISBN 978-5-906244-59-8. – Текст : непосредственный.

118. Динисламова, С. С. Мой край мансиjsкий – мой дом = Ам маньщи мам – ам колум / С. С. Динисламова ; ред. С. А. Герасимова ; предисл. В. С. Ивановой. – Ханты-Мансиjsк : Юграфика, 2014. – [45] с. : фот. цв. – Текст на рус. и частично на манс. яз. – Текст : непосредственный.

119. Маньщи махманув потраныл : [сборник] / Департамент обществ. и внеш. связей Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Объед. ред. нац. газет «Ханты-ясанг» и «Луима сэрипос» ; [ред. Г. Р. Кондина ; сост.: Г. Р. Кондина, С. М. Ромбандеева]. – Ханты-Мансиjsк : Принт-Класс, 2014. – 114, [1] с. : фот. – Текст на манс. яз. – Прилож.: с. 104–111. – Пер. загл.: Рассказы манси. – ISBN 978-5-4289-0096-5. – Текст : непосредственный.

2015

120. Великие духи : манс. сказы = Янгалы : тернинг' эри / в обраб. О. Кулаковой. – Пермь : Орион, 2015. – 46, [1] с. – (Великая Земля = Янгал-Маа). – Текст : непосредственный.

121. Иванова, В. С. Пёс-йис сালың маньсит мбйтаныл-потраныл = Сказания-рассказы оленных манси / В. С. Иванова ; Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена, Ин-т народов Севера. – Санкт-Петербург : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2015. – 131 с., [2] л. цв. фот. – ISBN 978-5-8064-2181-5. – Текст : непосредственный.

122. Маньси махум пес йис эргыт = Старинные песни народа манси : в записи Б. Мункачи, 1888–1889 гг. : науч. изд. / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; авт.-сост. Т. Д. Слинкина ; отв. ред. Е. И. Ромбандеева. – Ханты-Мансиjsk : Югор. формат, 2015. – 231 с. – ISBN 978-5-9906949-1-0. – Текст : непосредственный.

123. Мансиjsкая литература в вопросах и заданиях : для учащихся 1–4-х кл. : [в 2 ч.] / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; авт.-сост. С. А. Герасимова ; под ред. Е. В. Косинцевой. – Ханты-Мансиjsk : Югор. формат, 2015. – Текст : непосредственный.

Ч. 1 : 1–2-й класс. – 57 с. – ISBN 978-5-9906949-5-8.

Ч. 2 : 3–4-й класс. – 66 с. – ISBN 978-5-9906949-6-5.

124. Сайнахова, А. И. Рассказы и сказки на мансиjsком и русском языках / А. И. Сайнахова. – Ханты-Мансиjsk : Принт-Класс, 2015. – 223 с. – ISBN 978-5-4289-0112-2. – Текст : непосредственный.

125. Сказки обских угров / сост. хантыйс. текста Г. Л. Нахрачева ; сост. манс. текста С. С. Динисламова ; ред. хантыйс. текста А. А. Шияно-

ва ; ред. манс. текста Т. Д. Слинкина ; ред. рус. текста Е. В. Косинцева ; худож. И. В. Соколова. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2015. – 99 с. : цв. ил. – Текст рус., хантыйс. и манс. – ISBN 978-5-9907303-2-8 (в пер.). – Текст : непосредственный.

126. Сказки, песни, загадки народа манси : фольклор. сб. / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. с манс. М. В. Кумаревой ; под ред. Т. Д. Слинкиной, В. Н. Соловар. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2015. – 163 с. – ISBN 978-5-9906949-2-7. – Текст : непосредственный.

См. также № 329.

2016

127. В деревне охотника = Ворхум павылт : (манс. нар. сказка) / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. с манс. С. С. Динисламова ; ред. манс. текста Т. Д. Слинкина ; пер. на англ. М. Г. Волдина ; ред. англ. текста О. Ю. Динисламова ; худож. Н. А. Жеманская. – Ханты-Мансийск : Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб., 2016 (Тюмень : ФОРМАТ). – 16 с. : цв. ил. – Текст парал. на манс., рус. и англ. яз. – ISBN 978-5-9906863-7-3. – Текст : непосредственный.

128. Заклички народа манси / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. с манс. М. В. Кумарева ; пер. на англ. М. Г. Волдина ; худож. И. В. Соколова. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2016 (Тюмень : ФОРМАТ). – 19 с. – ISBN 978-5-9909101-2-6. – Текст : непосредственный.

129. Кит пыгыг урыл мойт = Сказка о двух братьях / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. М. В. Кумаревой ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной ; худож. Н. А. Жеманская. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2016. – 12 с. : цв. ил. – Текст рус., манс. и англ. – ISBN 978-5-906244-91-8. – Текст : непосредственный.

130. Литературное наследие обских угров. Т. 1. Мансийская литература / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост.: Е. В. Косинцева [и др.] ; предисл. С. С. Динисламовой. – Ижевск : Принт-2, 2016. – 563 с. : портр. – Текст на рус. и манс. яз. – Библиогр.: с. 561–563. – ISBN 978-5-9631-0487-3. – Текст : непосредственный.

131. Мансийские колыбельные песни = Мāньси мир ūлылапыт / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост. М. В. Кумарева ;

худож. И. В. Соколова. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2016 (Тюмень : ФОРМАТ). – 11, [1] с. – ISBN 978-5-9909101-1-9. – Текст : непосредственный.

132. Молодая мощнэ и молодой мощхум = Мань мощнэ ос мань мощхум : манс. нар. сказка / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. Т. Д. Слинкиной ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной ; худож. Н. А. Жеманская. – Тюмень : ФОРМАТ, 2016. – 23 с. – ISBN 978-5-9909101-0-2. – Текст : непосредственный.

2017

133. Бахтиярова, Т. П. Ульянэ = Ульяна : сказка : (верхнелозъв. диалект манс. яз.) : для мл. и сред. шк. возраста / авт., пер. на рус. яз. Т. П. Бахтиярова ; ред. манс. текста О. Ю. Динисламова ; ред. рус. текста Е. В. Косинцева ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдина ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 15, [1] с. : цв. ил. – Текст манс., рус., англ. – ISBN 978-5-6040167-4-9. – Текст : непосредственный.

134. Животные – предсказатели погоды (мансиjsкие приметы) = Animals – the oracles of the weather (Mansi superstitions) : для детей дошк. возраста / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. с манс. Л. Н. Панченко ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой ; худож. Н. А. Жеманская. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 19 с. – ISBN 978-5-6040369-4-5. – Текст : непосредственный.

135. Мансиjsкая (вогульская) народная поэзия : воен. и героич. сказания / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., транслит. текстов, пер. на рус. яз. Е. И. Ромбандеевой. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 248 с. – Текст рус., манс., нем. – Прил.: с. 225–244. – Пер. загл.: Wogulische Volksdichtung: II band Kriegs-und Heldenägen. – ISBN 978-5-6040210-5-7. – Текст : непосредственный.

136. Мансиjsкие былички / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на манс. яз. Л. Н. Панченко ; худож. Н. А. Жеманская. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 15 с. : цв. ил. – Текст парал. на рус. и манс. яз. – ISBN 978-5-6040369-1-4. – Текст : непосредственный.

137. Мансиjsкие загадки : для детей дошк. возраста / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. С. А. Герасимовой ; пер. на англ. М. Г. Волдиной ; худож. Н. А. Жеманская. – Тюмень :

ФОРМАТ, 2017. – 15 с. – ISBN 978-5-6040210-4-0. – Текст : непосредственный.

138. Мансиjsкие запреты : для детей дошк. возраста / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. с манс. Л. Н. Панченко ; пер. на англ. М. Г. Волдиной ; худож. Н. А. Жеманская. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 15 с. – ISBN 978-5-6040167-9-4. – Текст : непосредственный.

139. Мансиjsкие пословицы и поговорки : для детей дошк. возраста / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. С. А. Герасимова ; пер. на англ. М. Г. Волдиной ; худож. Н. А. Жеманская. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 15 с. – ISBN 978-5-6040210-3-3. – Текст : непосредственный.

140. Мансиjsкие приметы о погоде : для детей дошк. возраста / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. с манс. Л. Н. Панченко ; пер. на англ. В. Л. Сязи ; худож. Н. А. Жеманская. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 15 с. – ISBN 978-5-6040210-1-9. – Текст : непосредственный.

141. Панченко, Л. Н. Мансиjsкие колыбельные песенки : для чтения взрослыми детям / Л. Н. Панченко ; худож. Н. А. Жеманская ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 15 с. – ISBN 978-5-6040210-1-9. – Текст : непосредственный.

142. Панченко, Л. Н. Мансиjsкие скороговорки и считалки : для детей дошк. возраста / Л. Н. Панченко ; пер. на англ. М. Г. Волдиной ; худож. Н. А. Жеманская ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 15 с. – ISBN 978-5-6040210-0-2. – Текст : непосредственный.

143. Попова, С. А. Горькая ягода = Восьрамың пил = The Bitter Berry / С. А. Попова ; пер. на манс. Е. И. Ромбандеевой ; пер. на англ. О. Ю. Динисламовой ; худож. Н. А. Жеманская ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 15, [1] с. – ISBN 978-5-6040369-3-8. – Текст : непосредственный.

144. Сказка о птенце гагары = Тāхт пыгрись урыл мбйт : манс. нар. сказка : для детей дошк. и мл. шк. возраста / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. С. А. Герасимовой ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной ; худож. Н. А. Жеманская ; ред.: С. С. Динисла-

мова, О. Ю. Динисламова. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 15 с. – ISBN 978-5-6040210-2-6. – Текст : непосредственный.

145. Сказка-песня мышонка = Māxar ūy эргың мōйт : (манс. нар. сказка) : для детей дошк. и мл. шк. возраста] / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., лит. обраб. и пер. на рус. яз. Т. Д. Слинкиной ; пер. на венг. яз. М. Чепреги ; худож. Н. А. Жеманская. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 31 с. : цв. ил. – ISBN 978-5-6040368-9-1. – Текст : непосредственный.

2018

146. Зимовье = Тэлы павыл кол : рус. нар. сказка / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; пер. на манс., сост. А. Н. Алгадьевой ; пер. на англ. О. Ю. Динисламовой ; худож. Н. А. Жеманская. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 19 с. – Текст рус., манс., англ. – ISBN 978-5-6040913-7-1. – Текст : непосредственный.

147. Мансийские приговорки : для внекл. чтения детям мл. шк. возраста / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. Л. Н. Панченко ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой ; художеств. оформ. Н. А. Жеманской. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 19 с. – ISBN 978-5-6040913-5-7. – Текст : непосредственный.

148. Сказка о сове = Māñkvla урыл мōйт : (манс. нар. сказка) : для самостоят. чтения детьми мл. и сред. шк. возраста / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост. и пер. на рус. яз. С. А. Герасимовой, Л. Н. Панченко ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой ; художеств. оформ. Н. А. Жеманской ; под ред. М. В. Кумаевой. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 31 с. : цв. ил. – ISBN 978-5-6042173-1-3. – Текст : непосредственный.

См. также № 351.

2020

149. Антология поэзии Медвежьего праздника северных манси : 43 произведения уст. нар. творчества манси (вогулов), исполняемые на Медвежьем празднике / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост.: Н. В. Лукина, С. А. Попова ; транслит. текстов на манс. яз. Т. Д. Слинкиной ; ред. транслит. С. С. Динисламова ; предисл. и прил.

Н. В. Лукиной. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 509 с. : нот., цв. ил. – Текст парал. на манс. и рус. яз. – Прилож.: с. 497–506. – ISBN 978-5-6044084-3-8 (в пер.). – Текст. Музыка (знаковая ; визуальная) : непосредственные.

150. Мутра Йив = Древо жизни : манс. дет. лит. : на манс. яз. : для детей дошк. и мл. шк. возраста / Автоном. некоммер. орг. «Центр продвижения яз. и культур об.-угор. народов», Творч. об-ние «Узор мира» ; сост. текстов М. Е. Макарова ; звукореж. Д. Вынгилев ; тексты читают: В. С. Меров [и др.]. – [Ханты-Мансийск?] : Издатель Макарова М. Е., [2020?]. – 1 CD-ROM. – ISBN 978-5-600-02761-9. – Устная речь : аудио.

151. Хосыңт урыл пёс йис потрыт. Предания о роде Хосын / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост. Л. Н. Панченко, пер. на англ. яз. Н. Ф. Карсканова, ред. англ. текста О. Ю. Динисламова, худож. Н. А. Жеманская. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 16 с. – ISBN 978-5-6044084-0-7. – Текст : непосредственный.

152. Эт пос = Ночной свет: сказка (верхнелозъв. говор манс. яз.) / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; авт., пер. на рус. яз. Т. П. Бахтиярова ; ред. манс. текста С. С. Динисламова ; ред. рус. текста О. Ю. Динисламова. – Ханты-Мансийск, 2020. – 18 с. – ISBN 978-5-6044084-1-4. – Текст : непосредственный.

2022

153. Песни жителей деревни Хулымсунт = Хулюмсүнт пäвыл мäхум эргыт : сб. манс. личных песен / Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. с манс. яз. на рус. яз. М. В. Кумаевой ; ред. рус. текста О. Ю. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 51 с. – Текст парал. на манс. и рус. яз. – ISBN 978-5-6048151-2-0. – Текст : непосредственный.

См. также № 372.

2. Издания на хантыйском языке

2.1. Учебно-методическая и научная литература

2007

154. Каксин, А. Д. Казымский диалект хантыйского языка : монография / А. Д. Каксин ; науч. ред.: Е. А. Игушев, Н. А. Лыскова ; Правительство Ханты-Манс. авт. окр. – Югры [и др.]. – Ханты-Мансийск : Полиграф-

фист, 2007. – 133 с. : ил., табл. – Текст рус. частично хантыйс., нем. – Библиогр.: с. 13–16. – ISBN 978-5-89846-611-4 (в пер.). – Текст : непосредственный.

155. Кошкарева, Н. Б. Увты муй ўвты : курс практ. фонетики хантыйс. яз. (казым. диалект) / Н. Б. Кошкарева, В. Н. Соловар ; отв. ред. Н. Н. Широбокова ; Рос. акад. наук, Сиб. отд., Ин-т филологии. – Новосибирск : ГЕО, 2007. – 178 с. : табл. – ISBN 978-5-9747-0091-0. – Текст : непосредственный.

156. Немысова, Е. А. Букварь : на хантыйс. яз. (казым. диалект) для 1 кл. общеобразоват. учреждений / Е. А. Немысова ; ред. М. А. Рачинская ; худож.: И. В. Малахиева [и др.]. – 5-е изд., перераб. – Санкт-Петербург : Просвещение, 2007. – 110, [1] с. : цв. ил. – ISBN 978-5-09-015732-2. – Текст : непосредственный.

157. Немысова, Е. А. Литература : 7–8-х кл. : учеб. хрестоматия для учащихся общеобразоват. учреждений на хантыйс. яз. (казым. диалект) / Е. А. Немысова. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2007. – 98, [1] с. : рис., цв. ил. – ISBN 978-5-89846-584-1. – Текст : непосредственный.

158. Немысова, Е. А. Орфографический, орфоэпический словарь шурышкарского и казымского диалектов хантыйского языка = Ямэс ханша па путэрта ханты ясэнэн : правильно пиши и говори на хантыйс. яз. / Е. А. Немысова. – Санкт-Петербург : Миралл, 2007. – 234 с. – ISBN 978-5-902499-48-0 (в пер.). – Текст : непосредственный.

159. Опрашем-аширашем нумсэт / Югор. гос. ун-т, Ин-т яз., ист. и культуры народов Югры, Лаб. по изучению и сохранению яз. об.-угор. народов ; авт.-сост.: З. С. Рябчикова, О. В. Хандыбина ; ред. хантыйс. яз.: Л. М. Хромова, М. А. Прасина. – Ханты-Мансийск : Югор. гос. ун-т, 2007. – 1 обл. (24 отд. л.) : фот. – Текст : непосредственный.

160. Сенгепов, А. М. Хантыйский язык : (шурышк. диалект) : учеб. пособие для учащихся 2-го кл. общеобразоват. учреждений / А. М. Сенгепов ; пер.: Г. П. Возелова, П. Е. Салтыков. – Санкт-Петербург : Просвещение, 2007. – 85, [2] с. : цв. ил. – Загл. обл.: Ханты ясан, 2. – ISBN 978-5-09-015697-4. – Текст : непосредственный.

2008

161. Немысова, Е. А. Картинный словарь шурышкарского, казымского, сургутского, ваховского диалектов хантыйского языка : пособие для учащихся 9–11-х кл. общеобразоват. учреждений / Е. А. Немысова, А. С. Персикова, М. А. Прасина ; Бюджет. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования». – Санкт-Петербург : Миралл, 2008. – 30, [2] с. : цв. ил. – ISBN 978-5-902499-41-1. – Текст : непосредственный.

162. Немысова, Е. А. Литературное чтение : учеб. пособие на хантыйс. яз. (казым. диалект) для 3-го кл. общеобразоват. учреждений / Е. А. Немысова. – Санкт-Петербург : Просвещение, 2008. – 111, [1] с. : цв. ил. – Загл. обл.: Литературной лунтэпса. – ISBN 978-5-09-019963-6. – Текст : непосредственный.

163. Немысова, Е. А. Хантыйская азбука в стихах (казымский диалект) : нагляд.-дидакт. пособие для 1-го кл. общеобразоват. учреждений / Е. А. Немысова ; худож.: А. В. Борисенко, Л. А. Иванов. – Санкт-Петербург : Просвещение, 2008. – 1 папка (19 отд. л.) : цв. ил. – ISBN 978-5-09-019915-5. – Текст : непосредственный.

164. Песикова, А. С. Картинный словарь хантыйского языка (сургутский диалект) : учеб. пособие для 1–4-х кл. общеобразоват. учреждений / А. С. Песикова. – 2-е изд. – Санкт-Петербург : Просвещение, 2008. – 127, [1] с. : цв. ил. – ISBN 5-09-005327-8. – Текст : непосредственный.

165. Песикова, А. С. Хантыйский язык (сургутский диалект) = Кантэк кол : букварь : 1-й кл. : учеб. для общеобразоват. учреждений / А. С. Песикова ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 122, [1] с. : ил. – ISBN 978-5-89846-855-2. – Текст : непосредственный.

166. Соловар, В. Н. Хантыйский язык = Хәнты йасәң : 2 кл. : учебник / В. Н. Соловар ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 111 с. : ил., цв. ил., рис. – ISBN 978-5-89846-188-1. – Текст : непосредственный.

167. Соловар, В. Н. Хантыйский язык (казымский диалект) = Ханты-йасэн : букварь : 1 кл. / В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 105 с. : рис. – ISBN 978-5-89846-853-8. – Текст : непосредственный.

168. Соловар, В. Н. Хантыйский язык = Хәнты йасәң : 3-й кл. : учебник / В. Н. Соловар ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 86 с. : рис. – Слов.: с. 59–85. – ISBN 978-5-89846-893-4. – Текст : непосредственный.

169. Соловар, В. Н. Хантыйский язык = Хәнты йасәң : 4 кл. : учебник / В. Н. Соловар ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 101 с. : рис. – ISBN 978-5-89846-888-0. – Текст : непосредственный.

2009

170. Новьюхова, З. А. Хәнты номсәм : уроки хантыйс. яз. / З. А. Новьюхова ; ред.: З. С. Рябчикова, Е. А. Немысова ; Югор. гос. ун-т, Ин-т яз., ист. и культуры народов Югры, Югор. гос. ун-т, Муницип. общеобразоват. учреждение «Тег. сред. общеобразоват. шк. Берез. р-на». – Ханты-

Мансийск : Информ.-изд. центр, 2009. – 52 с. : фот., рис. – Текст : непосредственный.

171. Песикова, А. С. Хантыйский язык (сургут. диалект) : 5–9-е кл. : учеб.-нагляд. пособие для общеобразоват. учреждений / А. С. Песикова, Е. А. Немысова. – Санкт-Петербург : Просвещение, 2009. – 85 с. : табл. – ISBN 978-5-09-020743-0. – Текст : непосредственный.

172. Роговер, Е. С. Хантыйская литература : 5–9-е кл. : хрестоматия для общеобразоват. учреждений / Е. С. Роговер, М. А. Рачинская. – Санкт-Петербург : Просвещение, 2009. – 319 с. : ил. – ISBN 978-5-09-020713-3. – Текст : непосредственный.

2010

173. Вэлла, Ю. К. Река Аган со притоками : опыт топонимического словаря Бассейн реки Аган : [в 3 ч.]. Ч. 1. Топонимика вдоль русла реки Аган / Ю. Вэлла ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр Югор. гос. ун-та, 2010. – 145 с. : ил., карты, фот. – Текст на рус., нен. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-9611-0053-2. – Текст : непосредственный.

174. Диденко, А. В. Категория императива в угорских языках : монография / А. В. Диденко ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования «Нац. исслед. Том. политехн. ун-т». – Томск : Изд-во ТПУ, 2010. – 181 с. : ил. – Текст частично на манс., венг., хантыйс. яз. – ISBN 978-5-98298-766-2. – Текст : непосредственный.

175. Каксин, А. Д. Казымский диалект хантыйского языка / А. Д. Каксин ; ред.: Е. А. Игушев, Н. А. Лыскова ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – 2-е доп. изд. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр Югор. гос. ун-та, 2010. – 175 с. – ISBN 978-5-9611-0041-9. – Текст : непосредственный.

176. Кашлатова, Л. В. Русско-хантыйский словарь с картинками (среднеобский диалект) / Л. В. Кашлатова ; науч. ред. Н. А. Лыскова ; худож. П. В. Фризоргер ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. гос. ун-т, 2010. – 106 с. : цв. ил. – ISBN 978-5-9611-0040-2. – Текст : непосредственный.

177. Немысова, Е. А. Словарь хантыйско-русский и русско-хантыйский (казымский и шурышкарский диалекты) : 1–4-е кл. : учеб. пособие для общеобразоват. учреждений / Е. А. Немысова, М. А. Рачинская. – Санкт-Петербург : Просвещение, 2010. – 346, [2] с. – ISBN 978-5-09-025516-5 (в пер.). – Текст : непосредственный.

178. Песикова, А. С. Букварь хантыйского языка (сургутский диалект) : учеб. для учащихся 1-го кл. общеобразоват. учреждений / А. С. Песикова ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр Югор. гос. ун-та, 2010. – 108 с. : цв. ил., табл. – Слов. терминов: с. 108. – ISBN 978-5-9611-0048-0 (в пер.). – Текст : непосредственный.

179. Соловар, В. Н. Промысловая лексика хантыйского языка / В. Н. Соловар, В. Д. Гатченко, П. Т. Тарлин ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр Югор. гос. ун-та, 2010. – 172, [1] с. – Библиогр.: с. 110–116. – ISBN 978-59611-0063-1. – Текст : непосредственный.

180. Финляндия эвэлт Сибирь мува / Нац. музей Финляндии (Хельсинки) ; ред. И. Лехтинен. – Хельсинки : Kulttuurien museo, 2010. – 24 с. : цв. ил. – Текст хантыйс., фин. – Пер. загл.: Из Финляндии в Сибирь. – ISBN 978-951-616-216-7. – Текст : непосредственный.

См. также № 13.

2011

181. Диалектологический словарь хантыйского языка (шурышкарский и приуральский диалекты) : ок. 3600 сл. / С. И. Вальгамова [и др.] ; под общ. ред. Н. Б. Кошкаревой ; Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Ин-т филологии. – Екатеринбург : Баско, 2011. – 207 с. : табл. – Библиогр.: с. 190–206. – ISBN 978-5-91356-125-1 (в пер.). – Текст : непосредственный.

182. Лельхова, Ф. М. Структурно-семантические типы словосочетаний в хантыйском языке (на материале шурышкарского диалекта) / Ф. М. Лельхова ; под ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 128 с. : табл. – ISBN 978-5-905751-04-2. – Текст : непосредственный.

183. Нахрачева, Г. Л. Занимательная грамматика хантыйского языка : (казым. диалект) : 2 кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйс. яз. / Г. Л. Нахрачева ; под ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – [1-е изд.]. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 20 с. – Текст : непосредственный.

184. Нахрачева, Г. Л. Занимательная грамматика хантыйского языка : (казым. диалект) : 3 кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйс. яз. / Г. Л. Нахрачева ; под ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. –

Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 20 с. : цв. ил. – Текст : непосредственный.

185. Нахрачева, Г. Л. Занимательная грамматика хантыйского языка : (казым. диалект) : 5 кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйс. яз. / Г. Л. Нахрачева, А. А. Шиянова ; под ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 43 с. : цв. ил. – Текст : непосредственный.

186. Нахрачева, Г. Л. Хантыйский язык : 1–4 кл. : тесты для обобщающего контроля : (казым. диалект) / Г. Л. Нахрачева, А. А. Шиянова ; [под ред. В. Н. Соловар] ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – [1-е изд., стер.]. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 49 с. – Текст : непосредственный.

187. Нахрачева, Г. Л. Хантыйский язык : 5 кл. : тесты для обобщающего контроля : (казым. диалект) / Г. Л. Нахрачева, А. А. Шиянова ; [под ред. В. Н. Соловар] ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – [1-е изд., стер.]. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 32 с. – Текст : непосредственный.

188. Рандымова, З. И. Хантыйско-русский словарь (приуральский диалект) : ок. 4000 сл. / З. И. Рандымова. – Салехард : Красный Север, 2011. – 95 с. : табл., фот. цв. – ISBN 978-5-93298-144-3. – Текст : непосредственный.

189. Рябчикова, З. С. Словарь образных слов и выражений хантыйского языка : (казым. и шурышк. диалекты) : 5–9-е кл. : учеб. пособие для общеобразоват. учреждений / З. С. Рябчикова, М. А. Рачинская ; отв. ред. Е. А. Немысова. – Санкт-Петербург : Алмаз-Граф, 2011. – 72, [1] с. : ил. – Текст : непосредственный.

190. Соловар, В. Н. Хантыйский язык : казымский диалект : тестовые задания : 5-й кл. / В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – [1-е изд., стер.]. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 39 с. – Текст : непосредственный.

191. Шиянова, А. А. Занимательная грамматика хантыйского языка : казым. диалект : 1 кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйс. яз. / А. А. Шиянова ; под ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – [1-е изд.]. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 21 с. : цв. ил. – Текст : непосредственный.

192. Шиянова, А. А. Занимательная грамматика хантыйского языка : казым. диалект : 4 кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не вла-

деющих хантыйс. яз. / А. А. Шиянова ; под ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 20 с. : цв. ил. – Текст : непосредственный.

2012

193. Афанасьева, К. В. Методика обучения хантыйскому языку в детском саду : учеб.-метод. пособие для воспитателя / К. В. Афанасьева, З. С. Рябчикова ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Автоном. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования». – 4-е изд., дораб. – Ханты-Мансийск : Печ. мир, 2012. – 75 с. – ISBN 978-5-906244-40-6. – Текст : непосредственный.

194. Вэлла, Ю. К. Река Аган со притоками: опыт топонимического словаря. Бассейн реки Аган : [в 3 ч.]. Ч. 2. Топонимика притоков реки Аган / Ю. Вэлла ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Доминус. – 2012. – 185 с.: карты, ил., фот. цв. [2] вкл. л. – Текст на рус., нен. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-905751-07-3. – Текст : непосредственный.

195. Вэлла, Ю. К. Река Аган со притоками: опыт топонимического словаря. Бассейн реки Аган : [в 3 ч.]. Ч. 3. Дороги, населенные пункты, святынища, аномальные места в бассейнах реки Аган: справка об информантах / Ю. Вэлла ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Юграфика, 2012. – 149 с. : фот. цв., карты, фот., [2] вкл. л. – Текст на рус., нен. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-905751-18-9. – Текст : непосредственный.

196. Лельхова, Ф. М. Словарь глаголов хантыйского языка (шурышкарский диалект) : ок. 2000 сл. / Ф. М. Лельхова ; ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2012. – 206 с. – ISBN 978-5-4422-0019-5. – Текст : непосредственный.

197. Родной язык могуч и крепок = Рэт ясаң әр па так / Правительство Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Департамент культуры Ханты-Манс. авт. окр. – Югры ; авт.-сост. Р. Г. Решетникова ; отв. ред. Н. И. Вах. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2012. – 130, [1] с. : фот. цв. – Текст хантыйс., рус. – ISBN 978-5-4289-0050-7. – Текст : непосредственный.

198. Родной язык могуч и крепок = Рэт ясаң әр па так / [Правительство Ханты-Манс. авт. окр. – Югры ; авт.-сост. Р. Г. Решетникова ; отв. ред. Н. И. Вах]. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2012. – 1 CD-ROM. – Текст : электронный.

199. Рябчикова, З. С. Русско-хантыйско-мансиЙско-венгерский тематический словарь / З. С. Рябчикова, К. В. Афанасьева, Е. А. Игушев ; ред. Е. А. Немысова. – Ханты-Мансийск : Печ. мир, 2012. – 114, [1] с. : табл. – ISBN 978-5-906244-37-6. – Текст : непосредственный.

200. Рябчикова, З. С. Соматическая лексика хантыйского языка / З. С. Рябчикова ; отв. ред. Т. Н. Дмитриева. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2012. – 263 с. : табл., [5] вкл. л. фот. цв. – Библиогр.: с. 195–211. – Указ.: с. 212–218. – Прил.: с. 219–263. – ISBN 978-5-4289-0071-2 (в пер.). – Текст : непосредственный.

201. Соловар, В. Н. Хантыйская азбука (сургутский диалект) : нагляд.-дидакт. материал для 1 кл. общеобразоват. учреждений / В. Н. Соловар, А. А. Шиянова ; [фот. авт.] ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр, 2012. – 1 папка (38 отд. л.) : цв. ил. – ISBN 978-5-98143-191-3. – Текст : непосредственный.

202. Соловар, В. Н. Хантыйский язык (казымский диалект) : (1–2-й кл.) : сб. заданий и упражнений / В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Юграфика, 2012. – 62 с. : цв. ил. – ISBN 978-5-905751-15-8. – Текст : непосредственный.

203. Шиянова, А. А. Хантыйская азбука (казымский диалект) : нагляд.-дидакт. материал для 1 кл. общеобразоват. учреждений / А. А. Шиянова ; под ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр, 2012. – 1 папка (32 отд. л.) : цв. ил. – ISBN 978-5-98143-185-2. – Текст : непосредственный.

См. также № 17.

2013

204. Камаева, Н. Г. Транспорт / Н. Г. Камаева, С. А. Ковтун. – Санкт-Петербург : Алмаз-Граф, 2013. – 15 с. : цв. ил. – (Серия «Мир в картинках»). – Текст хантыйс., частично рус. – Пер. загл.: Тыйәл-тۆхәл мәнтыöt. – Текст : непосредственный.

205. Неттина, М. И. Семья / М. И. Неттина, Н. И. Катрычева. – Санкт-Петербург : Алмаз-Граф, 2013. – 15 с. : цв. ил. – (Серия «Мир в картинках»). – Текст хантыйс. – Текст : непосредственный.

206. Прасина, С. Ф. Хантыйская азбука (ваховский диалект) : нагляд.-дидакт. материал для 1 кл. общеобразоват. учреждений / С. Ф. Прасина, А. А. Шиянова ; под ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т при-

клад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр, 2013. – 1 папка (37 отд. л.) : цв. ил. – ISBN 978-5-906244-20-8. – Текст : непосредственный.

207. Профессии нашей деревни / [авт. проекта: О. В. Хандыбина, З. Новьюхова ; ред. хантыйс. текста: Е. Немысова, З. Рябчикова]. – Электрон. дан. – Екатеринбург : Баско, 2013. – 1 DVD-ROM : фот. цв. – Текст рус., хантыйс. – ISBN 978-5-91356-249-4. – Текст : электронный.

208. Хандыбина, О. В. Наблюдения в природе / О. В. Хандыбина. – Санкт-Петербург : Алмаз-Граф, 2013. – 15 с. : цв. ил. – (Серия «Рассказы по картинкам»). – Текст хантыйс., частично рус. – Текст : непосредственный.

209. Хандыбина, О. В. Профессии нашей деревни / О. В. Хандыбина. – Санкт-Петербург : Алмаз-Граф, 2013. – 15 с. : цв. ил. – (Серия «Рассказы по картинкам»). – Текст хантыйс., частично рус. – Текст : непосредственный.

2014

210. Волкова, А. Н. Занимательная грамматика хантыйского языка (сургутский диалект) : 1-й кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйс. яз. / А. Н. Волкова, А. А. Шиянова ; под ред. А. С. Песиковой ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 23 с. – ISBN 978-5-9905964-0-5. – Текст : непосредственный.

211. Волкова, А. Н. Занимательная грамматика хантыйского языка (сургутский диалект) : 2-й кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйс. яз. / А. Н. Волкова, Г. Л. Нахранчева ; под ред. А. С. Песиковой ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 19 с. – ISBN 978-5-9905964-1-2. – Текст : непосредственный.

212. Волкова, А. Н. Занимательная грамматика хантыйского языка (сургутский диалект) : 3-й кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйс. яз. / А. Н. Волкова, Г. Л. Нахранчева ; под ред. А. С. Песиковой ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 18, [1] с. – ISBN 978-5-9905964-2-9. – Текст : непосредственный.

213. Волкова, А. Н. Занимательная грамматика хантыйского языка (сургутский диалект) : 4-й кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйс. яз. / А. Н. Волкова, А. А. Шиянова ; под ред. А. С. Песиковой ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-

Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 17, [2] с. – ISBN 978-5-9905964-3-6. – Текст : непосредственный.

214. Волкова, А. Н. Занимательная грамматика хантыйского языка (сургутский диалект) : 5-й кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйс. яз. / А. Н. Волкова, Г. Л. Нахрачева, А. А. Шиянова ; под ред. А. С. Песиковой ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 39 с. – ISBN 978-5-9905964-4-3. – Текст : непосредственный.

215. Немысова, Е. А. Правила хантыйской орфографии : справочник / Е. А. Немысова, Н. Б. Кошкарева, В. Н. Соловар ; под ред. А. А. Бурыкина ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 162, [1] с. – ISBN 978-5-9905964-6-7. – Текст : непосредственный.

216. Прасина, С. Ф. Занимательная грамматика хантыйского языка (ваховский диалект) : 1-й кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйс. яз. / С. Ф. Прасина, А. А. Шиянова ; под ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 23 с. – ISBN 978-5-9905662-5-5. – Текст : непосредственный.

217. Прасина, С. Ф. Занимательная грамматика хантыйского языка (ваховский диалект) : 2-й кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйс. яз. / С. Ф. Прасина, Г. Л. Нахрачева ; под ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 19 с. – ISBN 978-5-9905662-6-2. – Текст : непосредственный.

218. Прасина, С. Ф. Занимательная грамматика хантыйского языка (ваховский диалект) : 3-й кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйс. яз. / С. Ф. Прасина, Г. Л. Нахрачева ; под ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 19 с. – ISBN 978-5-9905662-7-9. – Текст : непосредственный.

219. Прасина, С. Ф. Занимательная грамматика хантыйского языка (ваховский диалект) : 4-й кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйс. яз. / С. Ф. Прасина, А. А. Шиянова ; под ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-

Мансийск : Югор. формат, 2014. – 19 с. – ISBN 978-5-9905662-8-6. – Текст : непосредственный.

220. Прасина, С. Ф. Занимательная грамматика хантыйского языка (ваховский диалект) : 5-й кл. : эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыс. яз. / С. Ф. Прасина, Г. Л. Нахрачева, А. А. Шиянова ; под ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 39 с. – ISBN 978-5-9905662-9-3. – Текст : непосредственный.

221. Соловар, В. Н. Дидактический материал по хантыйскому языку : 5-й кл. / В. Н. Соловар ; отв. ред. А. А. Бурыкин ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Бюджет. учреждение Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб.». – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 92 с. – ISBN 978-5-9905662-2-4. – Текст : непосредственный.

222. Соловар, В. Н. Хантыйский язык (казымский диалект) : сб. заданий и упражнений : (3–4-й кл.) / В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : ОУИПИиР, 2014 (Тюмень : ФОРМАТ). – 61 с. – ISBN 978-5-9905543-5-1. – Текст : непосредственный.

223. Соловар, В. Н. Хантыйско-русский словарь (казымский диалект) : 7500 сл. / В. Н. Соловар ; под ред. А. А. Бурыкина ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск ; Тюмень : ФОРМАТ, 2014. – 385 с. – ISBN 978-5-9905543-4-4 (в пер.). – Текст : непосредственный.

224. Терешкин, Н. И. Очерки диалектов хантыйского языка : учеб. пособие. Ч. 3. Казым. диалект / Н. И. Терешкин, Е. А. Немысова ; Автоном. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования». – Ханты-Мансийск : Ин-т развития образования, 2014. – 95 с. – На обл.: 100-летию Н. И. Терешкина посвящается. – Текст : непосредственный.

225. Хантыйский попутчик : рус.-хантыс. разговорник (казым. диалект) / сост. З. С. Рябчикова ; под ред. Е. А. Немысовой. – Ханты-Мансийск : Ин-т развития образования, 2014. – 28 с. – Текст : непосредственный.

226. Хантыйский попутчик : [рус.-хантыс. разговорник (казым. диалект) / читает Е. А. Немысова]. – Ханты-Мансийск : Ин-т развития образования, 2014. – 1 CD-ROM. – Устрия речь : аудио.

2015

227. Рябчикова, З. С. Словарь образных слов и выражений хантыйского языка / З. С. Рябчикова, М. А. Рачинская ; ред. М. А. Рачинская. – Санкт-Петербург : Алмаз-Граф, 2015. – 72, [1] с. – ISBN 978-5-906377-27-2. – Текст : непосредственный.
228. Рябчикова, З. С. Фразеологический словарь школьника. Хантыйский язык : 1–4-е кл. : казым. и шурышк. диалекты : пособие для общеобразоват. учреждений / З. С. Рябчикова, М. А. Рачинская. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2015. – 39 с. – ISBN 978-5-4422-0055-3. – Текст : непосредственный.
229. Соловар, В. Н. Хантыйская азбука в стихах = Омэш азбука па моньщэт : (казымский диалект) : нагляд.-дидакт. материал для детей дошк. и мл. шк. возраста / В. Н. Соловар ; под ред. А. А. Бурыкина ; худож. И. В. Соколова ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2015 (Тюмень : ФОРМАТ). – 75 с. – ISBN 978-5-9906863-5-9. – Текст : непосредственный.
230. Хантыйско-мансиеско-английско-русский разговорник / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост.: А. А. Шиянова (хантыйс. яз.), Л. Н. Панченко (манс. яз.), В. Л. Сязи (англ. яз.), С. А. Герасимова (рус. яз.) ; под ред. В. Н. Соловар, В. С. Ивановой. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2015. – 29 с. – Текст : непосредственный.
231. Шиянова, А. А. Парные слова хантыйского языка (на материале шурышкарского диалекта) / А. А. Шиянова ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2015 (Тюмень : ФОРМАТ). – 152 с. – ISBN 978-5-9906863-0-4. – Текст : непосредственный.

2016

232. Волкова, А. Н. Краткий русско-хантыйский словарь : (сургут. диалект) : ок. 720 сл. / А. Н. Волкова, В. Н. Соловар ; отв. ред. А. С. Сопочина ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2016. – 98 с. – ISBN 978-5-9907703-2-4. – Текст : непосредственный.
233. Косинцева, Е. В. Сборник олимпиадных заданий по хантыйско-му языку и литературе (ваховский диалект) / Е. В. Косинцева, Ф. М. Лельхова, В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. –

Ханты-Мансийск : [б. и.], 2016 (Тюмень : ФОРМАТ). – 112 с. – ISBN 978-5-9909101-5-7. – Текст : непосредственный.

234. Косинцева, Е. В. Сборник олимпиадных заданий по хантыйскому языку и литературе (сургутский диалект) / Е. В. Косинцева, А. С. Сопоччина ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2016 (Тюмень : ФОРМАТ). – 118 с. : табл. – Текст на рус., хантыйс. яз. – ISBN 978-5-9909101-3-3. – Текст : непосредственный.

235. Нахрачева, Г. Л. Семантика и функционирование глаголов деструктивного действия в хантыйском языке : (на материале шурышк. диалекта) / Г. Л. Нахрачева ; отв. ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2016. – 167 с. – ISBN 978-5-9907703-8-6. – Текст : непосредственный.

236. Сборник олимпиадных заданий по хантыйскому языку и литературе (казымский диалект) / Е. В. Косинцева [и др.] ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2016 (Тюмень : ФОРМАТ). – 112 с. : табл. – Текст на рус., хантыйс. яз. – ISBN 978-5-9909101-6-4. – Текст : непосредственный.

237. Соловар, В. Н. Диалекты хантыйского языка / В. Н. Соловар, Г. Л. Нахрачева, А. А. Шиянова ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб., 2016 (Ижевск : Принт-2). – 347 с. – ISBN 978-5-9631-0510-8. – Текст : непосредственный.

2017

238. Кашлатова, Л. В. Женский пантеон обских угров : монография / Л. В. Кашлатова ; науч. ред. В. И. Семенова ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс.о авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 157 с. : цв. ил. – ISBN 978-5-6040368-2-2. – Текст : непосредственный.

239. Рябчикова, З. С. Части тела человека и животных : хантыйс.-рус.-англ. слов. : (казым. диалект) : пособие для учащихся 5–9 кл. общеобразоват. учреждений / З. С. Рябчикова, А. Р. Салимзянов, О. А. Арутов ; отв. ред. А. А. Бурыкин. – Санкт-Петербург : [б. и.], 2017. – 47 с. – Текст : непосредственный.

240. Чепреги, М. Сургутский диалект хантыйского языка : монография / М. Чепреги ; под ред. Н. Б. Кошкаревой ; ред. хантыйс. текста А. С. Песикова ; пер. на рус. яз. Т. А. Ефремовой ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т

приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2017. – 275 с. – ISBN 978-5-6040448-0-3. – Текст : непосредственный.

2018

241. Волкова, А. Н. Хантыйско-русский тематический словарь (сургутский диалект) : более 3000 сл. / А. Н. Волкова, В. Н. Соловар ; отв. ред. З. С. Рябчикова ; Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Санкт-Петербург : РГПУ им. А. И. Герцена, 2018. – 210, [1] с. – ISBN 978-5-8064-2560-8. – Текст : непосредственный.

2019

242. Медвежьи игрища. Первый день : науч.-метод. изд. / сост., предисл., примеч., comment. и пер. Т. Молданова. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2019 (Сургут : Печ. мир г. Сургут). – 243 с. – ISBN 978-5-6043152-9-3. – Текст : непосредственный.

243. Песни реки Казым в собрании Окружного Дома народного творчества : науч.-метод. пособие : сборник / Правительство Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Департамент культуры Ханты-Манс. авт. окр. – Югры ; сост. Т. А. Молданов. – Тюмень : Тюм. изд. дом, 2019. – 234 с. – ISBN 978-5-9288-0359-9 (в пер.). – Текст : непосредственный.

244. Хантыйский мир через призму разноструктурных языков / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; отв. ред. А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2019. – 236 с. – ISBN 978-5-6044083-1-5. – Текст : непосредственный.

2020

245. Лельхова, Ф. М. Хантыйский язык : 2-й кл. : тесты : (вах. диалект) : дидакт. материал / Ф. М. Лельхова ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 63 с. – ISBN 978-5-6045404-7-3. – Текст : непосредственный.

246. Лельхова, Ф. М. Хантыйский язык : 3-й кл. : тесты : (вах. диалект) : дидакт. материал / Ф. М. Лельхова ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 67 с. – ISBN 978-5-6045404-8-0. – Текст : непосредственный.

247. Лельхова, Ф. М. Хантыйский язык : 4-й кл. : тесты : (вах. диалект) : дидакт. материал / Ф. М. Лельхова ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т при-

клад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 73 с. – ISBN 978-5-6045404-9-7. – Текст : непосредственный.

248. Молданова, И. М. Словообразовательные модели хантыйского глагола: семантика и функционирование (на материале казым. диалекта) : специальность 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации : автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук : защищена 04.02.2021 / И. М. Молданова ; науч. рук. В. Н. Соловар ; Ин-т языкоизнания РАН, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Москва, 2020 (Ханты-Мансийск : Югор. формат). – 25 с. – Текст рус., частично на хантыйс. яз. – Текст : непосредственный.

249. Нахрачева, Г. Л. Занимательная математика на хантыйском языке (сургутский диалект) : [учеб. пособие] : для детей мл. шк. возраста / Г. Л. Нахрачёва, А. А. Шиянова ; отв. ред. В. Н. Соловар ; ил. Н. А. Жеманской ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 27 с. – Текст на рус. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-6045403-9-8. – Текст : непосредственный.

250. Шиянова, А. А. Занимательная математика на хантыйском языке (казымский диалект) : [учеб. пособие] : для детей мл. шк. возраста / А. А. Шиянова ; отв. ред. В. Н. Соловар ; ил. Н. А. Жеманской ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 27 с. – Текст на рус. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-6045404-0-4. – Текст : непосредственный.

См. также № 69.

2022

251. Балина, Е. С. Обско-угорская сборная головоломка «Замок» : метод. пособие / Е. С. Балина, Т. В. Волдина ; [рис.] Н. А. Жеманской ; [фот.: Е. П. Новьюховой], Е. С. Балиной ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры [и др.]. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 27 с. : цв. ил., фот. цв. – (Напольные и интеллектуальные игры «Нумас юнт» ; кн. 7). – ISBN 978-5-6048420-3-4. – Текст : непосредственный.

252. Волдина, Т. В. Методические рекомендации по организации игр Обских угров для работы с детьми и молодежью : на примере напольных и интеллектуальных игр «Нумас юнт» / Т. В. Волдина, В. К. Ледков, Н. А. Молданова ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры [и др.]. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 23 с. – ISBN 978-5-6048420-7-2. – Текст : непосредственный.

253. Волдина, Т. В. Обско-угорская игра-сказка «Голова щуки» : метод. пособие / Т. В. Волдина ; [рис.] Н. А. Жеманской ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры [и др.]. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 51 с. : цв. ил. – (Напольные и интеллектуальные игры «Нумас юнт» ; кн. 10). – ISBN 978-5-6048420-6-5. – Текст : непосредственный.

254. Волдина, Т. В. Обско-угорские веревочные игры : метод. пособие / Т. В. Волдина, О. В. Хандыбина ; [рис.] Н. А. Жеманской ; [фот. Е. П. Новьюховой] ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры [и др.]. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 31 с. : цв. ил., фот. цв. – (Напольные и интеллектуальные игры «Нумас юнт» ; кн. 5). – ISBN 978-5-6048420-1-0. – Текст : непосредственный.

255. Волдина, Т. В. Обско-угорские игры с камешками : метод. пособие / Т. В. Волдина ; [рис.] Н. А. Жеманской ; [фот. Е. П. Новьюховой] ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры [и др.]. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 27 с. : цв. ил., фот. цв. – (Напольные и интеллектуальные игры «Нумас юнт» ; кн. 2). – ISBN 978-5-6048151-8-2. – Текст : непосредственный.

256. Волдина, Т. В. Обско-угорские интеллектуальные игры с палочками : метод. пособие / Т. В. Волдина, Н. А. Молданова ; [рис.] Н. А. Жеманской ; [фот. Е. П. Новьюховой] ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры [и др.]. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 43 с. : цв. ил., фот. цв., портр. – (Напольные и интеллектуальные игры «Нумас юнт» ; кн. 4). – ISBN 978-5-6048420-0-3. – Текст : непосредственный.

257. Волдина, Т. В. Обско-угорские напольные игры с косточками и утиными клювиками : метод. пособие / Т. В. Волдина, В. К. Ледков ; [рис.] Н. А. Жеманской ; [фот. Е. П. Новьюховой] ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры [и др.]. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 35 с. : цв. ил., фот. цв. – (Напольные и интеллектуальные игры «Нумас юнт» ; кн. 3). – ISBN 978-5-6048151-9-9. – Текст : непосредственный.

258. Волдина, Т. В. Обско-угорские напольные игры с палочками : метод. пособие / Т. В. Волдина ; [рис.] Н. А. Жеманской ; [фот.: Е. П. Новьюховой, А. А. Нахранчева] ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры [и др.]. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 39 с. : цв. ил., фот. цв. – (Напольные и интеллектуальные игры «Нумас юнт» ; кн. 1). – ISBN 978-5-6048151-7-5. – Текст : непосредственный.

259. Молданова, И. М. Словообразовательные модели хантыского глагола: семантика и функционирование (на материале казымского диалекта) : монография / И. М. Молданова ; отв. ред. В. Н. Соловар ; Депар-

тамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 255 с. – Текст на рус. и частично на хантыйс. яз. – ISBN 978-5-6048151-6-8. – Текст : непосредственный.

260. Пальчиковые игры обских угров : учеб.-метод. пособие / Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; авт.-сост.: О. Д. Ерныхова [и др.] ; отв. ред. В. И. Сподина. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 87 с. : цв. ил., портр., табл. – (Библиотека ЭТНОИГРОТЕКИ). – Текст рус., частично на манс. и хантыйс. яз. – Библиогр.: с. 80–81 и в подстроч. примеч. – Прилож.: с. 82–87. – ISBN 978-5-6048660-7-8. – Текст : непосредственный.

2023

261. Игровые практики и технологии в культурно-образовательном пространстве коренных народов Югры : учеб.-метод. пособие / Т. В. Волдина, Т. В. Гильц, О. Ю. Динисламова [и др.] ; отв. ред. Т. В. Волдина ; [ред. хантыйс. текстов Л. А. Федоркив ; ред. манс. текстов О. Ю. Динисламова ; рис. Н. А. Жеманской ; фот.: А. А. Нахрачева, В. В. Бигайдаевой] ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2023 (Тюмень : Формат-72). – 194 с. – Текст на рус., частично на манс. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-6049442-6-4. – Текст : непосредственный.

262. Немысова, Е. А. Правила орфографии и пунктуации хантыйского языка (казымский диалект) / Е. А. Немысова, Н. Б. Кошкарева, В. Н. Соловар ; под ред. Н. Б. Кошкаревой ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры [и др.]. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2023 (Тюмень : Формат-72). – 186 с. – Текст на рус. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-6049442-7-1. – Текст : непосредственный.

263. Реализация этнокультурной составляющей в содержании предмета «Родной язык и родная литература» для дошкольных образовательных учреждений : метод. рекомендации / Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; авт.-сост.: Т. А. Иванова [и др.] ; отв. ред. А. Н. Семёнов. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2023 (Тюмень : Формат-72). – 73 с. : табл. – Текст на рус., частично на манс. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-6049442-2-6. – Текст : непосредственный.

264. Реализация этнокультурной составляющей в содержании предмета «Родной язык и родная литература» для организаций дополнительного образования : метод. рекомендации / Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; авт.-сост.: С. А. Герасимова [и др.] ; отв. ред.

И. М. Молданова. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2023 (Тюмень : Формат-72). – 99 с. : табл. – ISBN 978-5-6049442-4-0. – Текст : непосредственный.

265. Сборник олимпиадных заданий по хантыйскому языку (ваховский диалект) и литературе для обучающихся профессиональных образовательных организаций / Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; авт.-сост.: Ф. М. Лельхова, В. Л. Сязи. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2023 (Тюмень : Формат-72). – 55 с. : табл. – Текст на рус., частично на хантыйс. яз. – ISBN 978-5-6050614-0-3. – Текст : непосредственный.

266. Хантайские фольклорные праздники для детей : сб. сцен. / Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; авт.-сост.: О. Д. Ерныхова [и др.] ; отв. ред. В. И. Сподина. – Тюмень : Формат-72, 2023. – 90, [1] с. : цв. ил., табл., фот. цв. – ISBN 978-5-6049442-5-7. – Текст : непосредственный.

2024

267. Волдина, Т. В. Программа летней профильной смены «Планета игр «Нумас юнт» / Т. В. Волдина ; отв. ред. Е. В. Косинцева ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Тюмень : Формат-72, 2024. – 120 с. – ISBN 978-5-6050614-6-5. – Текст : непосредственный.

268. Шиянова, А. А. Хантайский язык: виды разборов / А. А. Шиянова ; отв. ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2024 (Тюмень : Формат-72). – 79 с. – ISBN 978-5-6050614-4-1. – Текст : непосредственный.

2.2. Литературно-художественные и массово-политические издания

2007

269. Вагатова, М. К. Материнское сердце = Анки сам : стихи / М. К. Вагатова, А. Б. Кердан ; пер. с хантыйс. А. Б. Кердан ; пер. с рус. М. К. Вагатова ; предисл. Е. Д. Айпина ; послесл. Л. П. Быкова ; худож. Ю. Колинько. – Екатеринбург : Сред.-Урал. кн. изд-во, 2007. – 140 с. : ил. – Текст парал. на рус. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-7529-0926-9 (в пер.). – Текст : непосредственный.

270. Старинный рассказ = Йис путар Ас тый ики оланн / зап. и сост. Р. К. Слепенкова. – Томск : Изд-во Том. ун-та, 2007. – 19 с. – Текст рус., хантыйс. – ISBN 978-5-7511-1803-7. – Текст : непосредственный.

271. Немысова, Е. А. Хантыйские загадки на казымском и сургутском диалектах / Е. Немысова, Л. Каюкова ; отв. ред. А. С. Сопочина ; Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2007. – 85, [1] с. : ил., цв. ил., портр. – ISBN 978-5-89846-687-9. – Текст : непосредственный.

272. Песни тетушки Анны из рода Шишки : фольклор. сб. : [вошли песни на среднеоб. диалекте хантыйс. яз. в исполнении Лысковой Анны Никитичны / Правительство Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Департамент по вопр. малочисл. народов Севера Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; пер. [с хантыйс.], сост., предисл., примеч. Л. В. Кашлатовой ; ред. Н. А. Лыскова. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2007. – 63 с. : ил. – ISBN 978-5-89846-606-0 (в пер.). – Текст : непосредственный.

273. Слепенкова, Р. К. Йис путар. Ас тый ики оланан : на хантыйс. яз. / Р. К. Слепенкова, Л. А. Федоркив ; Департамент по вопр. малочисл. народов Севера Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2007. – 179 с. – ISBN 978-5-89846-612-1 (в пер.). – Текст : непосредственный.

274. Слепенкова, Р. К. О чем говорит фольклор деревни Тугияны : семью богами разделенная земля / Р. К. Слепенкова ; Департамент по вопр. малочисл. народов Севера Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб., Белояр. фил. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2007. – 67 с. : табл. – Текст на хантыйс. и рус. яз. – Библиогр.: с. 65. – ISBN 978-5-89846-613-8 (в пер.). – Текст : непосредственный.

275. Талигина, Н. М. Описание медвежьих игрищ сынских хантов / Н. М. Талигина ; фот.: С. Г. Попов, Н. М. Талигина ; Департамент по делам корен. малочисл. народов Севера Ямал.-Ненец. авт. окр. – Салехард : Красный Север, 2007. – 104 с. : муз. пр., фот. цв. – ISBN 5-93298-105-9. – Текст : непосредственный.

2008

276. Вэлла, Ю. К. Поговори со мной : (кн. для ненец. студента и для того, кто хотел бы послушать ненецкую душу) : вариант пятый с пер. на язык ханты / Ю. К. Вэлла ; сост.: Н. Ф. Демидова, Т. В. Юргенсон ; худож. Н. Талигина ; фот.: А. Бессмертных [и др.]. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 159 с. : ил. – Текст на рус. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-89846-751-7 (в пер.). – Текст : непосредственный.

277. Ершов, П. П. Мукарэн ловие (Хулам ятан русь мир монсь) / П. П. Ершов ; ханты ясна Г. П. Кельчина толмасьса ; О. Ф. Трофимова хор ханшас. – Москва : Академия, 2008. – 125, [2] с. : ил. – Пер. изд.:

Конек-горбунок. – ISBN 978-5-94725-071-8 (в пер.). – Текст : непосредственный.

278. Монти Танья : сказание о Танье / сост.: Т. А. Исаева, О. В. Стадорубова ; пер. с хантыйс. А. И. Силина ; худож. А. С. Кухтерин. – Тюмень : Печ. Дом «Тюмень», 2008. – 114, [1] с. : цв. ил. – Библиогр.: с. 114 : цв. ил. – Текст на рус. и хантыйс. яз. – Библиогр.: с. 114. – ISBN 978-5-903741-03-8. – Текст : непосредственный.

279. Мулл-мулькемо! = Загадка моя! / [сост. и пер. на рус. яз. Ю. Вэлла]. – Сургут : Студия ОК, 2008. – 1 CD-ROM. – Текст : электронный.

280. Серасхова, Е. Е. Ханты ның эвие : [стихи] / Е. Е. Серасхова ; худож. М. Галеева. – Москва : Загрей, 2008. – 23, [1] с. – Текст на хантыйс. и частично на рус. яз. – Текст : непосредственный.

281. Шульгина, Л. Я. Мой Белый стих / Л. Я. Шульгина ; худож. Л. М. Шульгина ; Департамент по делам корен. малочисл. народов Севера Ямало-Ненец. авт. окр. – Москва : Спецкнига, 2008. – 56 с. – ISBN 978-5-98537-111-6. – Текст : непосредственный.

См. также №№ 100, 102.

2009

282. Крюкова, Н. В. Ариты хо – поющий человек : к 90-летию со дня рождения заслужен. работника культуры РСФСР Ангашупова А. А. / Н. В. Крюкова. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр, 2009. – 61 с. – Текст частично на хантыйс. яз. – Текст : непосредственный.

283. Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), 23 января 2007 года / Югор. гос. ун-т, Ин-т языка, истории и культуры народов Югры. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр, 2009. – 516 с. – Текст на рус., нем., хантыйс. яз. – Библиогр. в конце разделов. – ISBN 978-5-98143-108-1. – Текст : непосредственный.

284. Сказки божественной земли = Найн мув, вэртан мув моньщат : фольклор. сб. / сост., обраб. и пер. на рус. яз. Т. С. Себуровой ; авт. предисл. Н. А. Лыскова. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2009. – 86, [1] с. : фот., цв. ил. – Текст на рус. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-89846-865-1. – Текст : непосредственный.

285. Шульгин, М. И. Мави Ас = Медовая Обь : поэт. наследие / М. Шульгин ; рук. проекта Н. И. Величко ; авт.-сост. Е. В. Величко ; науч. рук., ред. хантыйс. текста Е. А. Немысова ; ред. рус. текста, авт. вступ. ст. Я. Г. Солодкин ; слово о хантыйс. поэте: Е. Д. Айпин, В. С. Сондыков, В. Н. Ледков ; пер. с хантыйс.: В. Кузнецов [и др.] ; Правительство Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Департамент по вопр. корен. малочисл. народов

Севера. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2009. – 303 с. : ил., фот. – Библиогр.: с. 279–288. – Прилож.: с. 271–298. – ISBN 978-5-87247-528-6. – Текст : непосредственный.

2010

286. Вагатова, М. К. Ма арием : песни в исполнении М. Вагатовой на хантыйс. яз. / М. Вагатова ; авт. вступ. ст. А. Лебедева ; Центр культур. наследия ханты им. В. Волдина, Нар. семейн. фольклор.-этногр. ансамбль «Ешак най». – Ханты-Мансийск : [б. и.], [2010?]. – 4 CD-ROM. – Устная речь : аудио.

287. Если моя песня-сказка дальше пойдет... / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; запись текстов, пер. на рус., сост., предисл. Р. К. Слепенковой ; ред.: М. А. Лапина, С. М. Каксина. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр ЮГУ, 2010. – 230, [3] с. : цв. ил. – Текст на рус. и хантыйс. яз. – Пер. изд.: Арэм-моныщэм ел ки манал. – ISBN 978-5-9611-0052-5. – Текст : непосредственный.

288. Земля кошачьего локотка = Кань кунш олён : сборник / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост. Т. Молданов ; науч. ред. Т. А. Молданова ; рец.: Т. В. Волдина, Е. В. Косинцева. – Томск : Изд-во Том. ун-та, 2001. – Текст : непосредственный.

Вып. 5. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр Югор. гос. ун-та, 2010. – 201 с.

Вып. 6. – Ханты-Мансийск : Печ. дело, 2010. – 208 с.

289. Кошиль, Л. А. Люськины приключения : рассказы для детей / Л. Кошиль ; худож. М. И. Водопьянова ; пер. на хантыйс.: М. А. Прасиной (вах. диалект), Ф. К. Демешкевич (сургут. диалект). – Екатеринбург : Баско, 2010. – 119 с. : цв. ил. – Текст на рус., хантыйс. яз. – ISBN 978-5-91356-086-5. – Текст : непосредственный.

290. Молданова, Т. А. Пелымский Торум – устроитель медвежьих игрищ / Т. А. Молданова ; отв. ред. Н. В. Лукина ; Правительство Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Департамент по вопр. малочисл. народов Севера, Югор. гос. ун-т. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2010. – 221 с. : табл. – Прил.: с. 114–213. – Библиогр.: с. 214–218. – ISBN 978-5-89846-902-3. – Текст : непосредственный.

291. Сподина, В. И. Коротенькие сказки с верховий «Белого озера» / В. И. Сподина ; худож. М. Тебетев ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Печ. дело, 2010. – 42 с. : цв. ил. – Текст на хантыйс., рус. яз. – ISBN 978-5-91455-013-1. – Текст : непосредственный.

2011

292. Ас имет моныщат = Сказки обских женщин / Департамент культуры Ханты-Манс. авт. окр. – Югры ; сост., авт. предисл., зап. Л. Р. Хомляк ; ред. рус. текстов Д. В. Герасимова ; ред. хантыйс. текстов Р. М. Потпот. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 76 с. : фот. – Текст хантыйс., рус. – ISBN 978-5-905751-02-8. – Текст : непосредственный.
293. Вэлла, Ю. Ясэн вўлы лавәлты ёх пäта / Ю. Вэлла ; хäнты ясна тулмаштэс Эви Немес ; фот. Н. Гынгазов ; компьютер. дизайн Т. Кадочникова. – Сургут : Студия О. К., 2011. – 41, [2] с. : ил., фот. – Пер. загл.: Азбука оленевода. – ISBN 978-5-85540-643-6. – Текст : непосредственный.
294. Ершов, П. П. Конек-Горбунок = Мукарэн ловие : [сказка] / П. П. Ершов ; пер. на хантыйс. яз. Г. П. Кельчина ; худож. М. А. Миронова. – Санкт-Петербург : Лит. город, 2011. – 90, 124, [2] с. встреч. паг. : ил. – ISBN 978-5-9903214-1-0. – Текст : непосредственный.
295. Ершов, П. П. Конек-Горбунок = Мукарэн ловие : сказка в трех частях / П. П. Ершов ; худож. Г. С. Райшев ; рук. проекта Н. И. Величко ; науч. ред. Е. А. Немысова ; пер. на хантыйс.: Е. Немысова, М. Шульгин. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2011. – 107, [1] с. : цв. ил. – Текст парал. на рус. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-4289-0021-7. – Текст : непосредственный.
296. Колмаков, Б. В. Шустрый окунек = Харщи евие : моныщ-путар : сказка-повесть / Б. В. Колмаков ; пер. на хантыйс. яз. Р. Г. Решетниковой. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2011. – 64 с. : ил. – ISBN 978-5-4289-0020-0. – Текст : непосредственный.
297. Кошиль, Л. А. Люськины рассказы = Лющкаен путрэт : сб. рассказов для детей на рус. и хантыйс. яз. / Л. Кошиль ; науч. ред.: Е. А. Немысова, А. С. Сопочина ; пер. на хантыйс. яз. выполнили: М. А. Рачинская и др. ; худож. М. Водопьянова ; Бюджет. учреждение Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Гос. б-ка Югры». – [Изд. 2-е, знач. доп.]. – Екатеринбург : Баско, 2011. – 135 с. : цв. ил. – ISBN 978-5-91356-086-5 (в пер.). – Текст : непосредственный.
298. Күщарие. Бурундучик : информ.-познават. вестн. / Югор. гос. ун-т, Гуманитар. ин-т, Науч.-образоват. центр по изучению и сохранению яз. и культуры корен. малочисл. народов Севера ; сост.: З. С. Рябчикова, Е. Л. Новьюхова ; фот. О. В. Хандыбина. – Екатеринбург : Баско, 2011. – [72] с. : фот. цв. – Текст на хантыйс. и рус. яз. – Текст : непосредственный.
299. По следам Евы Шмидт : сб. ст. и материалов / Югор. гос. ун-т, Гуманитар. ин-т, Науч.-образоват. центр по изучению и сохранению яз. и культуры корен. малочисл. народов Севера ; авт.-сост.: З. С. Рябчикова, Т. Н. Дмитриева ; под ред. Т. Н. Дмитриевой. – Ханты-Мансийск : Ин-т

развития образования, 2011. – 98 с. : фот. – Текст на рус. и частично на хантыйс. яз. – ISBN 978-5-94611-129-4. – Текст : непосредственный.

300. Сказки моей бабушки = Щащем моньщэт : сб. текстов хантыйс. фольклора / Югор. гос. ун-т, Науч.-образоват. центр по изучению и сохранению яз. и культуры корен. малочисл. народов Севера ; сост. О. В. Хандыбина ; отв. ред. Т. Н. Дмитриева ; пер. с хантыйс.: Е. А. Немысова [и др.]. – Ханты-Мансийск : Информ.-изд. центр, 2011. – 165 с. – Текст : непосредственный.

301. Сказки-рассказы тегинских людей = Тэк ёх моньщет-путрет. Вып. 1 / Правительство Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Департамент культуры Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, ГОУ ВПО «Югор. гос. ун-т» ; сост., авт. предисл., пер. М. А. Лапина. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2011. – 111 с. : фот. цв. – ISBN 978-5-4289-0015-6. – Текст : непосредственный.

302. Сохраним язык в семье = Хоттэл ёхлүв пила ясңев еллы тәләв : дет. твор. работы / авт.-сост. У. А. Данило ; ред.: Р. Г. Решетникова, Н. И. Вах. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2011. – 79, [1] с. – Текст хантыйс., рус. – ISBN 978-5-4289-0025-5 (в пер.). – Текст : непосредственный.

303. «Югра в моем сердце навсегда...» = «Сама рахты Югра мувие...» = «Югра ма сымумт акваг хульты...» : фотоальбом / авт.-сост. Н. И. Вах ; пер. на хантыйс. яз. Р. Г. Решетникова ; пер. на манс. яз. Н. С. Меров. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2011. – 105, [2] с. – Текст парал. на рус., хантыйс. и манс. яз. – ISBN 978-5-4289-0023-1. – Текст : непосредственный.

2012

304. Вагатова, М. К. Ветви хантыйского языка = Ханты ясан нуват : (сб. хантыйс. пословиц, поговорок, нар. изречений, сказок-загадок на хантыйс. яз. с пер. на рус. яз.) / М. Вагатова ; Правительство Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Департамент культуры Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Част. учреждение «Центр культурного наследия ханты им. В. Волдина». – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2012. – 38, [1] с. – ISBN 978-5-4289-0054-5. – Текст : непосредственный.

305. Вандымова, Т. К. Сказки Вандымовой Татьяны Ксенофонтовны / Т. К. Вандымова ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост. С. Д. Дядюн ; под ред. В. Н. Соловар. – Ханты-Мансийск : Юграфика, 2012. – 93 с. : фот. – Текст на рус. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-905751-16-5. – Текст : непосредственный.

306. Гришкин, Г. Г. Сказки Гришкина Геннадия Григорьевича / Г. Г. Гришкин ; расшифровка, пер., сост., примеч. П. Т. Тарлина ; отв. ред. В. Н. Соловар ; Департамент образования и молодеж. политики

Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2012. – 131 с. – Текст на рус. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-4422-0018-8. – Текст : непосредственный.

307. Книга для дополнительного чтения по хантыйскому фольклору для 5–9 классов средней школы : [сказки] / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост. Т. А. Молданов. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2012. – 186 с. – Загл. обл.: Ханты путэр. – ISBN 978-5-4422-0021-8. – Текст : непосредственный.

308. Мёт олаң нётупсы мәшмәлтыйлты пурайн / Ханты-Манс. окр. центр мед. профилактики ; пер. с рус. Н. И. Вах. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2012. – 12 с. – Пер. загл.: Первая медицинская помощь. – Текст хантыйс. – Текст : непосредственный.

309. Тэк ёх арәт = Песни тегинских людей / Правительство Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Департамент культуры Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2012. – 106, [1] с. : [2] л. фот. цв., муз. пр. – Прил.: с. 72–103. – ISBN 978-5-4289-0040-8 (в пер.). – Текст : непосредственный.

310. Төпәлле : хантыйс. нар. сказка (казым. диалект) / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост.: В. Н. Соловар, А. А. Бурыкин ; пер. на рус. яз. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. А. А. Бурыкина. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2012. – [12] с. – Пер. загл.: Желудочек. – ISBN 978-5-906244-02-4. – Текст : непосредственный.

2013

311. Воньщеп тэл ясэн = Полный короб слов : сб. рассказов на хантыйс. (тегин. говор) и рус. яз. Вып. 1 / отв. ред. Е. А. Нёмысова ; ред.-пер. З. С. Рябчикова, О. В. Хандыбина, ред. рус. текста Т. П. Привезенцева. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2013. – 56 с. – ISBN 978-5-906244-42-0. – Текст : непосредственный.

312. Календарева, Н. М. Ой, комарик! : [стихи] / Н. М. Календарева ; пер. на хантыйс. яз. (казым. диалект) Ю. В. Личман ; пер. на англ. яз. У. А. Данило ; рис. авт. – Сургут : Изд.-полигр. комплекс, 2013. – 18 с. : цв. ил. – (Книжка-малышка). – Текст на рус., хантыйс. и англ. яз. – Текст : непосредственный.

313. Лимәңи йёвтәм монтьәт, ясңәт = Сказки, рассказы с реки Лямы : фольклор. сб. на яз. сургут. ханты / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; ред. Н. А. Белова ; сост.: А. С. Песикова, А. Н. Волкова. – Ханты-Мансийск : ЮГрафика, 2013. – 327 с. – ISBN 978-5-905751-38-7. – Текст : непосредственный.

314. Молданов, В. В. Я свою землю буду воспевать : кн. стихов и прозы / В. В. Молданов ; сост. В. В. Усенко ; пер. на хантыйс. яз. Н. В. Шабаршина ; предисл. Э. Е. Лякишевой. – Новосибирск : [б. и.], 2013. – 235, [12] с. – Текст : непосредственный.

315. Новьюхова, З. А. Загадки / З. А. Новьюхова. – Санкт-Петербург : Алмаз-Граф, 2013. – 23 с. : цв. ил. – (Серия «Рассказы по картинкам»). – Текст хантыйс. – Текст : непосредственный.

316. Одежда тегинских хантов / [авт. проекта: О. В. Хандыбина, З. Новьюхова ; ред. хантыйс. текста Е. Немысова, З. Рябчикова]. – Екатеринбург : Баско, 2013. – 1 DVD-ROM. – Изображение : электронное.

317. Сказки северной земли : сборник : для сред. шк. возраста / Муницип. учреждение культуры «Приуральский районный краеведческий музей» ; сост. О. П. Русмиленко ; пер. на рус. яз. с обдор. диалекта хантыйс. яз. О. П. Русмиленко ; пер. на нем. Т. А. Колосовской ; пер. на англ. О. А. Челядиновой ; ред. Н. П. Шушарина. – Аксарка : [б. и.], 2013 (Салехард : СПЭЙБ). – 49, [1] с. : цв. ил., фот. цв. – Текст на хантыйс., рус., англ. и нем. яз. – ISBN 978-5-902067-51. – Текст : непосредственный.

318. Тутые. Огонек : для детей дошк. общеобразоват. учреждений с этнокультур. компонентом содержания образования на хантыйс. и рус. яз. / Автоном. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования» ; сост. Н. И. Величко ; пер. на казым. диалект хантыйс. яз. Е. А. Нёмысовой. – Ханты-Мансийск : Ин-т развития образования, 2013. – 30 с. : цв. ил. – (Серия «Книжки-малышки»). – Текст : непосредственный.

319. Хатэл ёшие. Нявремэт пата : кн. для детей дошк. возраста на хантыйс. (казым., сургут., вах. диалекты) и рус. яз. / Автоном. учреждение доп. проф. образования Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Ин-т развития образования» ; сост. Н. И. Величко ; ред. хантыйс. текста Е. А. Немысова. – Ханты-Мансийск : Ин-т развития образования, 2013. – 39 с. – Текст : непосредственный.

2014

320. Енов, В. Е. Подарок менкva = Менгк ики мойлопса : хантыйс. сказки / В. Е. Енов ; худож.: И. Ксенофонтова, Н. Носов ; фот. П. Р. Черкашина и авт. – Тюмень : Тюм. изд. дом, 2014. – 39, [1], 32 с. – ISBN 978-5-9288-0241-7 (в пер.). – Текст : непосредственный.

321. Касэм йох пүтрәт, арәт = Предания, песни казымских хантов / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; ред. В. Н. Соловар ; сост. Р. М. Потпот. – Ханты-Мансийск ; Тюмень : ФОРМАТ, 2014. – 125 с. : фот. цв. – Прил.: с. 121–123. – ISBN 978-5-9905543-8-2. – Текст : непосредственный.

322. Поющая женщина из Эхт Югана = Өхәт йухан арәң ими : [сборник] / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; науч. ред. В. Н. Соловар ; отв. ред. О. Д. Ерныхова ; сост. Е. Д. Каксина. – Ханты-Мансийск ; Тюмень : ФОРМАТ, 2014. – 125 с. – Текст на рус. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-9905543-7-5. – Текст : непосредственный.

323. Сайнахова, А. И. Великие и несгибаемые : (кн. памяти) / А. И. Сайнахова ; ред. В. Б. Орлов. – Ханты-Мансийск : Юграфика, 2014. – 134 с. – Текст на рус. и хантыйс. яз. – Текст : непосредственный.

324. Трясогузка и мышонок = Вурщәклә па Ай войлә : хантыйс. нар. сказка (казым. диалект) / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. Л. А. Андреевой ; художеств. оформ. И. В. Соколовой. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2014. – 23 с. – ISBN 978-5-9906301-3-0. – Текст : непосредственный.

325. Филологические исследования обско-угорских языков: традиции, новации, итоги, перспективы : материалы Всерос. заоч. науч.-практ. конф. XII Югор. чтений (20 дек. 2013 г., Ханты-Мансийск) / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; ред. С. А. Герасимова. – Ханты-Мансийск ; Тюмень : ФОРМАТ, 2014. – 231, [1] с. : рис., табл. – ISBN 978-5-9905543-1-3. – Текст : непосредственный.

326. Черкашин, П. Р. Вущаи, хатлые! : [потар] / П. Р. Черкашин ; худож. Т. В. Оленчинкова ; пер. В. Е. Енова. – Роли : Лулу, 2014. – 21 с. : цв. ил. – Пер. загл.: Здравствуй, солнце! – Текст на хантыйс. яз. – Текст : непосредственный.

327. Черкашин, П. Р. Разговоры : кн. пер. / П. Р. Черкашин ; авт. предисл. Л. Г. Миляева. – Ханты-Мансийск : Юграфика, 2014. – 349, [6] с. : ил. – Текст на рус., англ., нем., фр., итал., серб., болг., укр., белорус., чеч., тат., хантыйс. и коми-зыр. яз. – ISBN 978-5-905751-45-5. – Текст : непосредственный.

2015

328. Енов, В. Е. Обские сказы : мифол. сказки по мотивам хантыйс. нар. фольклора / В. Е. Енов ; ил. Л. А. Лар ; пер. с хантыйс. и авторизованная лит. обраб. сказок В. Е. Енова. – Екатеринбург : Урал. рабочий, 2015. – 127 с. – ISBN 978-5-85383-610-5 (в пер.). – Текст : непосредственный.

329. Одежда народов Югры : альбом этногр. рис. / Департамент культуры Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Автоном. учреждение Ханты-Манс. авт. окр. – Югры «Твор. об-ние «Культура» ; ред.-сост. Т. А. Молданова ; предисл. Н. Н. Федоровой ; ред. манс. текста Т. Д. Слинкина ;

ред. коми текста К. А. Суббота ; ред. хантыйс. текста Е. А. Нёмысова, А. С. Песикова. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2015. – 443 с. – Текст рус., манс., хантыйс. и коми яз. – ISBN 978-5-4289-0116-0 (в пер.). – Текст : непосредственный.

330. Сказки и рассказы сургутских ханты : фольклор. сб. / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; авт.-сост. М. Чепреги ; под ред. А. С. Песиковой ; пер. на рус. яз.: Т. А. Ефремовой, А. С. Песиковой. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2015 (Тюмень : ФОРМАТ). – 117, [1] с. – ISBN 978-5-9906863-4-2. – Текст : непосредственный.

См. также № 125.

2016

331. Как появились комары = Хутыса пөлнайэт саңәнмәсәт : хантыйс. сказка : (казым. диалект) / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост. Т. В. Волдина ; лит. обраб. и пер. на рус. яз. М. К. Волдиной ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной ; худож. И. В. Соколова. – Ханты-Мансийск : Югор. формат, 2016. – 15 с. : цв. ил. – Текст хантыйс., рус., англ. – ISBN 978-5-9907703-6-2. – Текст : непосредственный.

332. Кононова, С. П. На родной земле... = Рәт мүвәмн вәсум... : сб. соч. и пер. : для детей сред. и ст. шк. возраста / С. Кононова ; сост.: Р. Г. Решетникова, Н. И. Вах ; ред. рус. текстов Н. С. Корба ; пер. текстов на хантыйс. и рус. яз. Р. Г. Решетниковой ; Департамент культуры Ханты-Манс. авт. окр. – Югры. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2016. – 207 с. – Текст на рус., хантыйс. яз. – Публ.: с. 206–207. – ISBN 978-5-4422-0067-6 (в пер.). – Текст : непосредственный.

333. Начальный православный молитвослов : на церковнославян., хантыйс. (тром-аган. говор, сургут. диалект) яз. с аудиоприл. = Оләң тәрәм қот лилчәхләпәт книга: йыс-славянәт, қәнтәх (торәм-йәвән һәләм чәв, суркут йоҳ соҳит) һәвәмтә йаснәтнат аудинат қоләнтәтә / Рус. православ. церковь, Моск. Патриархат, Ханты-Манс. епархия, Православ. приход храма в честь апостола Андрея Первозванного ; авт. проекта, художеств. оформ., сост., ред. О. В. Звонова ; пер. молитв на хантыйс. яз., спец. ред. Ф. И. Смирновой ; науч. ред. Н. Б. Кошкарева ; ил.: М. Л. Сырканова [и др.]. – Сургут : Изд.-полигр. комплекс, 2016. – 31 с. – Текст парал. на церковнославян., хантыйс. яз. – ISBN 978-5-904525-38-5 (в пер.). – Текст : непосредственный.

334. Почему у дятла голова красная = Муй щирэн Хонхрайэн ухэл вурта йис : (хантыйс. нар. сказка) [казым. диалект] / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн ; пер.

на англ. яз. М. Г. Волдиной ; ред.: В. Н. Соловар, Т. Г. Соловар ; худож. И. В. Соколова. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2016. – 11 с. – ISBN 978-5-906244-86-4. – Текст : непосредственный.

335. Сказки Иныревой Екатерины Григорьевны : [сб. прозаич. фольклор. текстов на казым. диалекте хантыйс. яз., записанных в 1997 году от Иныревой Екатерины Григорьевны] / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; [запись, сост., пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн ; ред. В. Н. Соловар]. – Ханты-Мансийск : Печ. мир, 2016. – 79 с. – Текст парал. на рус. и хантыйс. яз. – ISBN 978-5-906244-84-0. – Текст : непосредственный.

336. Сказки, песни хантов полноватского Приобья / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост.: Т. Р. Пятникова, Р. К. Слепенкова ; науч. ред. Ф. М. Лельхова. – Ханты-Мансийск : [б. и.], 2016 (Ижевск : Принт-2). – 343 с. – ISBN 978-5-9631-0511-5. – Текст : непосредственный.

337. Соловар, В. Н. Апщема : стихи для детей дошк. и мл. шк. возраста (казым. диалект) / В. Н. Соловар ; худож. Н. Жеманская ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2016. – 26 с. цв. ил. – Текст на хантыйс. яз. – ISBN 978-5-906244-90-1. – Текст : непосредственный.

2017

338. Бурыкин, А. А. Хантыйские сказки и фольклор урало-алтайских народов (по материалам сказок о небылицах) : [монография] / А. А. Бурыкин ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 417 с. – Резюме на англ. яз. – ISBN 978-5-6040210-9-5. – Текст : непосредственный.

339. Куличок = Хайәплә : хантыйс. нар. сказка (казым. диалект) : для детей дошк. и шк. возраста / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн ; ред. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. А. Н. Нурмухаметова ; ред. англ. текста Л. А. Андреева ; худож. Н. А. Жеманская. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 11 с. – ISBN 978-5-6040167-8-7. – Текст : непосредственный.

340. Сакральные песни медвежьего праздника казымских хантов / Ин-т гуманитар. исслед. и проблем малочисл. народов Севера СО РАН, Аркт. гос. ин-т культуры и искусств, Лаб. комплекс. геокультур. исслед. Арктики ; сост. Т. А. Молданов ; науч. ред. О. В. Василенко ; отв. ред.

О. Э. Добжанская. – Якутск : Алаас, 2017. – 124, [1] с. – ISBN 978-5-9908662-8-7 (в пер.). – Текст : непосредственный.

341. Сподина, В. И. Коротенькие сказки с верховий «Белого озера» = The short tales from the headstream of the «White lake» / В. И. Сподина ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; ил. М. Тебетева, А. Мухаметовой. – 2-е изд., доп. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2017. – 43 с. – Текст рус., англ., хантыйс. – ISBN 978-5-906244-00-0. – Текст : непосредственный.

342. Хантыйские колыбельные песни = Йааврөм вөлтәты арәт : (казым. диалект) / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост. Н. А. Герляк ; ред. В. Н. Соловар ; худож. Н. А. Жеманская. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 15, [1] с. – ISBN 978-5-6040167-5-6. – Текст : непосредственный.

343. Хантыйские сказки о мышатах = Ай ланки оләнән хәнты йох моңщәт : (казым. диалект) / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост.: Е. Д. Каксина, О. Д. Ерныхова ; ред. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной ; ред. пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова ; худож. И. В. Соколова. – Тюмень : ФОРМАТ, 2017. – 18 с. – ISBN 978-5-6040167-7-0. – Текст : непосредственный.

344. 60 лет с читателями = 60 ол мир пәты хәншләт : сборник / авт. коллектив и пер.: Р. Г. Решетниковой [и др.] ; ред.-сост. Р. Г. Решетникова. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2017. – 350, [1] с. – Текст рус., хантыйс. – К 60-летию газ. «Ханты ясанг». – ISBN 978-5-9500406-1-0 (в пер.). – Текст : непосредственный.

2018

345. Амамәтщет няvrәmät пәты = Загадки для детей : кн. для детей / авт.-сост. Н. И. Вах ; ред. Р. Г. Решетникова ; пер. на хантыйс. и рус. яз. Н. И. Вах и Р. Г. Решетниковой. – Тюмень : Тюм. дом печати, 2018. – 73 с. : цв. ил. – (Серия «Лыләң йинк сәмие» = Серия «Живая капелька»). – Текст хантыйс., рус. – Библиогр.: с. 73. – ISBN 978-5-87591-274-0. – Текст : непосредственный.

346. Лўнтупсәт няvrәmät пәты = Стихи для детей : кн. для детей / авт.-сост., пер. стихов Р. Г. Решетниковой ; ред. Н. И. Вах. – Тюмень : Тюм. дом печати, 2018. – 73 с. : цв. ил., портр. – (Серия «Лыләң йинк сәмие» = Серия «Живая капелька»). – Текст хантыйс., рус. – ISBN 978-5-87591-274-0. – Текст : непосредственный.

347. Моньщәт няvrәmät пәты = Сказки для детей / авт.-сост., пер. текстов на рус. яз. Н. И. Вах ; ред. Р. Г. Решетникова. – Тюмень : Тюм.

дом печати, 2018. – 73 с. : цв. ил. – (Серия «Лылдан йинк сөмие» = Серия «Живая капелька»). – Текст хантыйс., рус. – ISBN 978-5-87591-274-0. – Текст : непосредственный.

348. Мышонок и его бабушка = Ай вой икийэ па щащэл ими : (казым. диалект хантыйс. яз.) / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост.: Е. Д. Каксина, О. Д. Ерныхова ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной ; под ред. О. Ю. Динисламовой ; оформ. И. В. Соколовой и Н. А. Жеманской. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 23 с. – ISBN 978-5-6042174-5. – Текст : непосредственный.

349. Невероятные истории из жизни казымских ханты : сборник. Вып. 1 / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; расшифровка, пер., сост., comment. Е. Д. Каксиной ; отв. ред. О. Д. Ерныхова ; ред.: П. Т. Тарлин, И. М. Молданова. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 58 с. – ISBN 978-5-6041800-2-0. – Текст : непосредственный.

350. Няврэмт пяты юнты ариет па әмаш путрупсэт = Детские песни, потешки, пословицы / авт.-сост. Н. И. Вах ; ред. Р. Г. Решетникова. – Тюмень : Тюм. дом печати, 2018. – 73 с. : цв. ил. – (Серия «Лылдан йинк сөмие» = Серия «Живая капелька»). – Текст хантыйс., рус. – ISBN 978-5-87591-274-0. – Текст : непосредственный.

351. Обско-угорские писатели детям / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост. М. Г. Волдина. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 286, [1] с. : ил. – ISBN 978-5-6042173-2-0. – Текст : непосредственный.

352. Почему совы на мышей охотятся = Муйа маңклайэт лэнкрэт йүпийэн ъюхләсләт : хантыйс. нар. сказка (казым. диалект) : для шк. мл. возраста / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. Г. Л. Нахрачевой ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой ; ред. В. Н. Соловар ; худож. Н. А. Жеманская. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 19 с. – ISBN 978-5-6040913-6-4. – Текст : непосредственный.

353. Путрат ворт олдан = Рассказы о животных : кн. для детей мл. и сред. возраста / авт.-сост., пер. текстов на хантыйс. и рус. яз. Н. И. Вах ; ред. Р. Г. Решетникова ; набор текстов М. И. Вах. – Тюмень : Тюм. дом печати, 2018. – 73 с. : цв. ил. – (Серия «Лылдан йинк сөмие» = Серия «Живая капелька»). – Текст хантыйс., рус. – ISBN 978-5-87591-274-0. – Текст : непосредственный.

354. Сязи, В. Л. Художественная концепция любви в прозе Е. Д. Айпина : монография / В. Л. Сязи ; Департамент образования и молодеж.

политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; отв. ред. Е. В. Косинцева. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 206 с. – ISBN 978-5-6042174-0-5. – Текст : непосредственный.

355. Тетушкин племянник = Ими қоләх панә Аңәл : хантыйс. нар. сказка (сургут. диалект) : для детей мл. шк. возраста / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. Л. Н. Каюковой ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой ; худож. Н. А. Жеманская. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 18 с. – ISBN 978-5-6040913-9-5. – Текст : непосредственный.

2019

356. Как белка с котом жили = Хуты лаңки кাতи пила вәснән : хантыйс. нар. сказка (казым. диалект) / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн ; ред. д. филол. н. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2019. – 24 с. – Текст : непосредственный.

357. Мелодия хантыйского слова = Хәнты мирәм аրәт : сборник / В. М. Белькевич, Е. Д. Каксина, У. А. Данило [и др.] ; авт.-сост. У. А. Данило ; редкол.: Л. Т. Гурьева, И. В. Самсонова. – Ханты-Мансийск : Прогресс ; Тюмень : Престиж Бук, 2019. – 175 с. – ISBN 978-5-6040631-8-7 (в пер.). – Текст : непосредственный.

2020

358. Вагатова, М. К. Собрание сочинений. Т. 2. За жизнь! За счастье! : стихи, зарисовки, ст. / М. К. Вагатова ; пер. на хантыйс. яз. авт. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2020. – 210 с. – Текст рус., хантыйс. – На обл.: 75. Победа, 1945–2020. – ISBN 978-5-6045403-8-1. – Текст : непосредственный.

359. Какая утка? = Скажите. Муйсәр васы? Лупаты. = What the duck? Say : хантыйс. дет. песенка (казым. диалект) / сост. Р. М. Потпот ; ред. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова. – Сургут : Печ. мир г. Сургут, 2020. – 16 с. – Текст парал. на хантыйс., рус. и англ. яз. – ISBN 978-5-6043627-5-4. – Текст : непосредственный.

360. Как кошка и мышка поссорились = ҃ёлнә кәшкә панә соҳәлтәүө күтхәмихән : хантыйс. сказка (сургут. диалект) / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. В. В. Карчина; ред. рус. текста О. Д. Ерныхова, ред. хантыйс. текста А. Н. Волкова ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-

Мансийск, 2020. – 22 с. – ISBN 978-5-6045404-1-1. – Текст : непосредственный.

361. Косинцева, Е. В. Метатекст в хантыйской литературе: урбанистический код : монография / Е. В. Косинцева ; художеств. оформ. Н. А. Жеманской ; Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 166 с. : цв. ил. – ISBN 978-5-6044084-3-8. – Текст : непосредственный.

362. Кошиль, Л. А. Люськины рассказы = Люшкәен путрәт / Л. Кошиль ; пер. на хантыйс. яз. М. А. Рачинской [и др.] ; науч. ред.: Е. А. Немысова, А. С. Сопочина ; худож. Н. Жеманская. – Изд. 3-е, знач. доп. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2020 (Сургут : Печ. мир г. Сургут). – 139 с. – ISBN 978-5-6043627-7-8. – Текст : непосредственный.

363. Песни казымских хантов = Касәм йох арәт / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; запись текстов, расшифровка, пер., сост., предисл., comment. Р. М. Потпот ; ред. В. Н. Соловар. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 149 с. – ISBN 978-5-6045403-0-5. – Текст : непосредственный.

364. Песня Тегинского старца = Тэкан ики Ар : эпич. песня богатыря, который обладал даром принимать образ собаки-суки : героич. хантыйс. эпос / пер. [с хантыйс.] Г. Кельчина ; переложение Г. Иванова ; ил. Н. Талигиной. – Салехард : Сев. изд-во, 2020. – 255 с. – ISBN 978-5-00142-053-8. – Текст : непосредственный.

365. Удачливый племянник = Ыайң үоләх = The Lucky Nephew : хантыйс. сказка (сургут. диалект) / Департамент образования и молодеж. политики Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. В. В. Карчина ; ред. рус. текста О. Д. Ерныхова ; ред. хант. текста А. Н. Волкова ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова ; рец. Г. Л. Нахранчева. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 20 с. – Текст парал. на хантыйс., рус. и англ. яз. – ISBN 978-5-6044084-8-3. – Текст : непосредственный.

366. Хумәсвөл сәмийә па Турән сэвийә = Ягодка-клюквинка и Травяная косичка : хантыйс. сказка (казым. диалект) / сост., пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн ; ред. д. филол. н. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 12 с. : ил. – ISBN 978-5-6044084-9-0. – Текст : непосредственный.

367. Черкашин, П. Р. Щўњәу Митра : [стихи] / П. Черкашин ; пер. [на хантыйс. яз.] И. Молдановой ; худож. А. Дьяченко. – Новокузнецк : Союз писателей, 2020. – 24 с. – Пер. загл.: Пазлы счастья. – Текст на хантыйс. яз. – Текст : непосредственный.

2021

368. Балалаева, О. Э. Голоса Югана : сб. фольклора Йавэн-Йах / О. Э. Балалаева, Е. П. Сурломкина, Э. О. Уигет ; пер. с хантыйс. Е. П. Сурломкиной [и др.] ; введение О. Балалаевой, Э. Уигета. – Сургут : Печ. мир г. Сургут, 2021. – 138 с. – Текст рус., хантыйс. – Указ. текстов: с. 136–138. – ISBN 978-5-6045494-0-7. – Текст : непосредственный.

2022

369. Оленья косточка и Ворона = Вўлы лўв оләң па Вурңа = The Deer Bone and the Crow : хантыйс. сказка (казым. диалект) : детям дошк. и шк. возраста / Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн ; ред. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой ; худож. Н. А. Жеманская. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 13 с. – Текст парал. на хантыйс., рус. и англ. яз. – ISBN 978-5-6048151-1-3. – Текст : непосредственный.

370. Песенка Глухаря = Лўкийэн ар = The Song of the Wood Grouse : хантыйс. дет. песня (казым. диалект) : для детей мл. и сред. шк. возраста / Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. Р. М. Потпот ; ред. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 15 с. – Текст парал. на хантыйс., рус. и англ. яз. – ISBN 978-5-6048151-4-4. – Текст : непосредственный.

371. Песня матери Вороны = Вурңа имэн ар = The Song of a Crow Mother : хантыйс. песня (казым. диалект) : для сред. и ст. шк. возраста / Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. Р. М. Потпот ; ред. В. Н. Соловар ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой ; худож. И. Потпот. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 7 с. – Текст парал. на хантыйс., рус. и англ. яз. – ISBN 978-5-6048151-3-7. – Текст : непосредственный.

372. Предание о женщинах и собаке = Эква ос кўтюв урыл пёс йис потыр : для внекл. чтения детям мл. и сред. шк. возраста / Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. М. В. Кумаевой ; худож. Н. А. Жеманская. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 15 с. : цв. ил. – Текст парал. на манс. и рус. яз. – ISBN 978-5-6048151-5-1. – Текст : непосредственный.

373. Сказка о двух очагах = Моньть кат най имиҳэн илты = The Tale about Two Hearths : хантыйс. сказка (казым. диалект) : записана у Бисаркиной Анны Николаевны : для детей мл. и сред. шк. возраста / Департа-

мент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост., пер. на рус. яз. В. В. Карчиной, А. Е. Обириной ; ред. рус. текста О. Д. Ерныхова ; ред. хантыйс. текста А. С. Сопочина ; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск : Печ. мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 16 с. – Текст парал. на хантыйс., рус. и англ. яз. – ISBN 978-5-6048660-5-4. – Текст : непосредственный.

2023

374. Мышонок и Олень = Ай вой икил€ па Вөнт хор ики : хантыйс. сказка (казым. диалект) : детям дошк. и шк. возраста : [пер. с хантыйс.] / Департамент образования и науки Ханты-Манс. авт. окр. – Югры, Об.-угор. ин-т приклад. исслед. и разраб. ; сост.: Е. Д. Каксина, С. В. Дядюн ; ред. Р. М. Потпот. – Тюмень : Формат-72, 2023. – 20 с. – Текст парал. на хантыйс. и рус. яз. – ISBN 978-5-6049442-8-8. – Текст : непосредственный.

Указатель диалектов

Манси́йский язык

Верхне-лозьвинский диалект	47, 113, 152
Сосьвинский диалект	33

Ханты́йский язык

Ваховский диалект	161, 206, 216–220, 233, 245–247, 265, 289, 319
Казымский диалект	154–158, 161–163, 167, 175, 177, 183–187, 189–192, 202–203, 222–226, 229, 236, 239, 248, 250, 259, 262, 271, 310, 312, 318–319, 324, 331, 334–335, 337, 339, 342–343, 348, 352, 356, 359, 366, 369–371, 373–374
Приуральский диалект	181, 188
Среднеобский диалект	176, 272
Сургутский диалект	161, 164–165, 171, 178, 201, 210–214, 232, 234, 240–241, 249, 271, 289, 319, 333, 355, 360, 365
Тегинский говор	311
Тром-аганский говор	333
Шурышкарский диалект	158, 160–161, 177, 181–182, 189, 196, 228, 235

Именной указатель

- Gyinislamova S. 101
Акбаш Е. У. 1, 3, 10, 16, 28, 30, 56, 72–74, 76–77, 86–87, 94
Алгадьева А. Н. 146
Анямова Е. М. 6–9
Арутов О. А. 239
Афанасьева К. В. 1–5, 10, 14, 17–19, 58, 75, 79, 104, 193, 199
Балалаева О. Э. 368
Балина Е. С. 251
Бахтиярова Т. П. 47, 133, 152
Белькевич В. М. 357
Бурыкин А. А. 310, 338
Вагатова М. К. 269, 286, 304, 358
Вальгамова С. И. 181
Вандымова Т. К. 305
Вах Н. И. 303, 332, 345, 347, 350, 353
Вахрушева В. И. 59, 61
Вахрушева М. П. 79
Величко Е. В. 285
Величко Н. И. 318–319
Волдина М. Г. 82, 91, 351
Волдина Т. В. 69, 251–258, 261, 267, 331
Волков А. Л. 99
Волкова А. Н. 210–214, 232, 241, 313
Вэлла Ю. К. 102, 109, 173, 194–195, 276, 279, 293
Гатченко В. Д. 179
Герасимова Д. В. 11, 42, 55, 57, 59, 61–63, 67, 73–74, 80–81, 83–84, 104
Герасимова С. А. 41, 48–50, 54, 71, 82, 123, 137, 139, 144, 148, 230, 264
Герляк Н. А. 342
Гильц Т. В. 261
Гришкин Г. Г. 306
Данило У. А. 302, 357
Демидова Н. Ф. 276
Диденко А. В. 174
Динисламова О. Ю. 54, 70, 261
Динисламова С. С. 47–48, 50–51, 65, 88, 98, 101, 110, 118, 125, 127
Дмитриева Т. Н. 299
Дядюн С. В. 374
Дядюн С. Д. 100, 305, 334–335, 339, 356, 366, 369
Енов В. Е. 320, 328
Ерныхова О. Д. 260, 266, 343, 348
Ершов П. П. 277, 294–295
Звонова О. В. 333
Иванова В. С. 55, 63, 83, 121
Иванова Т. А. 263
Игушев Е. А. 5, 12, 14, 20, 24, 29, 199
Исаева Т. А. 278
Каксин А. Д. 154, 175
Каксина Е. Д. 322, 343, 348–349, 357, 374
Календарева Н. М. 312
Камаева Н. Г. 204
Карпенко Л. Н. 66
Карчина В. В. 360, 365, 373
Катрычева Н. И. 205
Кашлатова Л. В. 176, 238, 272
Каюкова Л. 271
Каюкова Л. Н. 355
Кердан А. Б. 269
Ковтун С. А. 204
Колмаков Б. В. 296
Кондина Г. Р. 64, 119
Кононова С. П. 332
Косинцева Е. В. 130, 233–234, 236, 361
Кошиль Л. А. 289, 297, 362
Кошкарева Н. Б. 155, 215, 262
Крюкова Н. В. 282

- Кумаева М. В. 21, 27, 36–40, 43–45, 48, 50, 60–63, 72, 75, 83, 113, 126, 128–129, 131, 153, 372
 Лапина М. А. 301
 Ледков В. К. 252, 257
 Лельхова Ф. М. 182, 196, 233, 245–247, 265
 Лелятова О. В. 31
 Лукина Н. В. 149
 Лыскова Н. А. 6–9, 12
 Макарова М. Е. 32, 57, 67, 84, 150
 Мерова С. С. 65, 68
 Мерова Т. С. 89–90, 95
 Молданов В. В. 314
 Молданов Т. 288
 Молданов Т. А. 242–243, 307, 340
 Молданова И. М. 248, 259
 Молданова Н. А. 252, 256
 Молданова Т. А. 290, 329
 Нахрачева Г. Л. 21, 40, 45, 125, 183–187, 211–212, 214, 217–218, 220, 235, 237, 249, 352
 Немысова Е. А. 156–158, 161–163, 171, 177, 215, 224, 262, 271
 Неттина М. И. 205
 Новьюхова Е. Л. 298
 Новьюхова З. А. 170, 207, 315–316
 Обирина А. Е. 373
 Панченко Л. Н. 33, 56, 64–66, 78, 88, 134, 136, 138, 140–142, 147–148, 151, 230
 Персикова А. С. 161
 Песикова А. С. 164–165, 171, 178, 313
 Попова С. А. 103, 108, 143, 149
 Потпот Р. М. 321, 359, 363, 370–371
 Прасина С. Ф. 206, 216–220
 Просина М. А. 161
 Пятникова Т. Р. 336
 Рандымова З. И. 188
 Рачинская М. А. 172, 177, 189, 227–228
 Решетникова Р. Г. 197–198, 332, 344, 346
 Роговер Е. С. 172
 Ромбандеева Е. И. 34–35, 52, 79, 105, 112, 135
 Ромбандеева С. М. 62, 108, 119
 Рукова Н. Г. 46, 53
 Русмиленко О. П. 317
 Рыжкова О. С. 85
 Рябчикова З. С. 17, 159, 189, 193, 199–200, 225, 227–228, 239, 298–299
 Сайнахова А. И. 24–25, 57, 67, 84, 323
 Сайнахова Н. В. 58
 Салимзянов А. Р. 239
 Себурова Т. С. 284
 Сенгепов А. М. 160
 Серасхова Е. Е. 280
 Скрибник Е. К. 4
 Слепенкова Р. К. 270, 273–274, 287, 336
 Слинкина Л. А. 105
 Слинкина Т. Д. 15, 71, 96, 114–116, 122, 132, 145
 Собянина С. А. 19, 22–23, 26
 Соловар В. Н. 13, 27, 43–44, 166–169, 179, 190, 201–202, 215, 155, 221–223, 229, 232–233, 237, 241, 262, 310, 324, 337
 Соловар Т. Г. 114
 Сопочина А. С. 234
 Сподина В. И. 291, 341
 Станиславец А. Р. 64, 68, 76–78, 85–86, 92–93, 97
 Стародубова О. В. 278
 Сурломкина Е. П. 368
 Сязи В. Л. 230, 265, 354

- Талигина Н. М. 275
Тарлин П. Т. 179, 306
Терешкин Н. И. 224
Узель В. В. 117
Уигет Э. О. 368
Усенко В. В. 314
Федоркив Л. А. 273
Филиппова Н. К. 55, 63, 83
Хандыбина О. В. 159, 207–209,
254, 300, 316
Хомляк Л. Р. 292
- Хромов В. В. 106
Хромова А. М. 106
Чепреки М. 240, 330
Черкашин П. Р. 326–327, 367
Шиянова А. А. 21, 36–40, 45,
185–187, 191–192, 201, 203, 206,
210, 213–214, 216, 219–220,
230–231, 237, 249–250, 268
Шульгин М. И. 285
Шульгина Л. Я. 281
Юргенсон Т. В. 276

СОДЕРЖАНИЕ

От составителя	3
1. Издания на мансиjsком языке	
1.1. Учебно-методическая и научная литература	4
1.2. Литературно-художественные и массово-политические издания	18
2. Издания на хантыjском языке	
1.1. Учебно-методическая и научная литература	26
1.2. Литературно-художественные и массово-политические издания	43
Указатель диалектов	60
Именной указатель	61

**ИЗДАНИЯ НА ЯЗЫКАХ НАРОДОВ
ХАНТЫ И МАНСИ
(2007–2024)**

Библиографический указатель

Выпуск 3

Составитель Л. Х. Бабаканова

Редактор А. В. Пуртова

Ответственная за выпуск Е. А. Финк

Государственная библиотека Югры
628012, Тюменская обл., г. Ханты-Мансийск, ул. Мира, 2
Тел.: 8 (3467) 33-33-21
E-mail: ugra@okrlib.ru, www.okrlib.ru